التنجی سنه نومرو (۱۸۳۰) ۱ ربیع الآخر سنه ۱۳۱۷ — چهارشنبه — ۲۸ تموز رومی ۱۳۱۵ ۹ اغستوس افرنجی ۱۸۹۹

صاحب امتیازی ومحرری احمد جودت

محل اداره‌سی

استانبولده باب عالی جاده‌سنده دائرهٔ مخصوصه‌سیدر. ابونه وسائره ایچون اداره‌مزک بشقه شعبه‌سی یوقدر. اداره‌خانه اصحاب مراجعته هر ساعت آچیقدر. هیئت تحریریه‌دن بری کیجه‌لری دخی حاضر در.

امت اسلامیه وملت عثمانیه‌نک مادی ومعنوی فائده‌سنی موجب اوله‌جق آثار قلمیه‌یه صاحبلرینک امضاسیله دخی صحیفه‌لرمز آچیقدر.

Adresse : Journal ,,Ikdam" Constantinople

اقدام

۱۳۱۲ سنه‌سی محرمی غره‌سنده تأسیس ایدلمشدر

شرائط اشتراک

استانبول ایچون آبونه قید اولنماز. ولایات وممالک اجنبیه ایچون پوسته اجرتیله برابر سنه‌لکی ۱۸۰ التی آیلغی ۹۵ غروشدر. طشره‌دن نقددن بشقه پوسته پولی وپولیچه دخی قبول اولنور

اجرت اعلانات اصحاب مراجعت ایله آیریجه تعیین ایدیلور. آبونه بدلیله اعلانات اجرتنک پروجه پشین اعطاسی اصول متخذه‌دندر.

Mercredi, 6e 9 Aout 1899

هرکون صباحلری نشر اولنور سیاسی علمی ترک غزته‌سیدر

نسخه‌سی ۱۰ پاره‌در

نسخه‌سی ۱۰ پاره‌در

توجیهات

آطه‌لر قضاسی قائممقاملغی بیلدار قضاسی قائممقامی عزتلو توفیق بکه تفویض بیورلمش وموی الیهک تعلیق دردست اجرا بولنمشدر.

وظائف مأموریتلرینی حسن ایفاده اقدام وغیر تلری مشاهد اولنمه مبنی معارف نظارت جلیله‌سی مکاتب رشدیه مدیری سعادتلو جلال بک افندی‌یه ترفیعاً اول صنف ثانیسی وخداوندکار ولایتی معارف مدیری عزتلو سامی بکه ثانیه صنف ثانیسی رتبه‌لری انطاکیه وجوهندن خلف زاده سعادتلو سعید افندی‌یه ترفیعاً اول صنف ثانیسی وقورولش قائممقام سابقی سعادتلو درویش افندی‌یه ترفیعاً ثانیه صنف ثانیسی ومنبج قائممقامی رفعتلو عرفان بکه ثالثه وخربوت تجارتنده تعلیمه‌جی زاده فتوتلو رضا افندی‌یه رابعه رتبه‌لری توجیه بیورلمشدر.

عدلیه

آطنه ولایتی مرکز تجارت محکمه‌سی ریاستی ارضروم ولایتی تجارت محکمه‌سی رئیس سابقی قسطلی افندی‌یه ارغنی سنجاغی بدایت محکمه‌سی مدعی عمومی معاونتی مکتب حقوق شاهانه مأذونلرندن سلیمان فائق افندی‌یه تفویض بیورلمش وموی الیهمانک اصول مقرره وجهله اجرای تحلیفلری محکمه‌یه بیلدیرلمشدر.

علمیه

باارادهٔ سنیهٔ حضرت خلافتپناهی مؤسس اولان اصول توفیقاً اولجه امتحانلری بالاجرا ویریلان رخصت اوزرینه دردسنه‌دنبرو تدریس علوم ایتمکده اولان نیره بوایلی مکرمتلو طلعت، وحشینلی طلعت وبوزقادی مکرمتلو ابراهیم وهشالجقلی مکرمتلو اسماعیل وداغستانی مکرمتلو عبدالصمد واوزنجانی مکرمتلو حافظ ویسی وکیوه‌لی مکرمتلو ابراهیم وارضرومی مکرمتلو احمد حمدی وقربی مکرمتلو علی وزعفرانبوللی مکرمتلو حسین افندیلر ایله صدور عظامدن قصیده‌جی زاده سماحتلو سلیمان سری افندی حضرتلرینک مخدومی مکرمتلو السید احمد طلعت وسماحتلو بولس وهبی افندی حضرتلرینک مخدومی مکرمتلو علی فؤاد وعرپانی زاده حفیدی سماحتلو جمیل افندی حضرتلرینک مخدومی مکرمتلو احمد عدنان وشیخ الاسلام اسبق عارف افندی زاده صدیق بک افندی مکرمتلو محمد مسعود وسماحتلو الحاج راشد افندی حضرتلرینک حفیدی مکرمتلو عبدالقادر وسماحتلو عبداله شاکر افندی حضرتلرینک حفیدی مکرمتلو محمد فرید افندیلره با ابتدا خارج استانبول مدرسلکی توجیه بیورلمشدر.

بلاد خمسه‌دن مصر مولویتی سنهٔ حاضره محرم الحرامی غره‌سندن اعتباراً مخرج پایه‌لولرندن مصطفی عزت افندی‌زاده فضیلتلو احمد توفیق افندی‌یه

شام شریف مولویتی سنهٔ مرقومه شهر ربیع الاولی غره‌سندن اعتباراً توفیق افندی حفیدی فضیلتلو مصطفی انوری افندی‌یه

بروسه مولویتی سنهٔ مرقومه شهر مزبوری غره‌سندن اعتباراً کورجی شریف افندی زاده فضیلتلو یوسف ضیاء الدین افندی‌یه

مخرجدن خواص رفیعه مولویتی سنهٔ مرقومه شهر رجبی غره‌سندن اعتباراً کشخانه‌لی عمر افندی حفیدی فضیلتلو محمد رضا افندی‌یه

دوره‌دن بغداد مولویتی سنهٔ مرقومه محرم الحرامی غره‌سندن اعتباراً استانبول فضیلتلو الحاج مصطفی شوقی افندی‌یه

بیروت مولویتی سنهٔ مرقومه شهر مزبوری غره‌سندن اعتباراً شیب زاده فضیلتلو محمد امین افندی‌یه

طرابلس غرب مولویتی سنهٔ مرقومه صفری غره‌سندن اعتباراً طرزونی راشد افندی زاده فضیلتلو صالح راسم افندی‌یه

مجالیج چفتلکات همایون مدیری مخرج موالیسندن فضیلتلو سعدی افندی‌یه قدم واهلیتنه بناءً بلاد خمسه پایه‌سی

کرید مرکز نائبی فضیلتلو محمد جمیل افندی‌یه خدمات ومساعی ممدوحه‌سنه مکافاةً مخرج پایه‌سی توجیه بیورلمشدر.

بحریه

یاوران حضرت شهریاریدن بحریه میرالایی سعادتلو حاجی رفعت بکک بردرجه ترفیعی خصوصنه ارادهٔ سنیهٔ جناب خلافتپناهی شرفصادر اولمشدر.

بحریه طابور همایونندن وساستره مهاجرلرندن غیرتلو اسماعیل بن راشد وخاصکوی مهاجرلرندن غیرتلو احمد بن محمد وقلیه مهاجرلرندن غیرتلو شعبان بن راشد بایزیدلی غیرتلو سامی بن محمود وارنه مهاجرلرندن غیرتلو نبی بن علی سیواسلی غیرتلو عبداله عزت بن عبداله مغنیسالی غیرتلو ابراهیم بن سعید اکیلی غیرتلو عمر بن مصطفی سرچاوشلر ایله بشنجی نومرو طراق دوبهٔ همایوندن سرطرپ حمیدیه‌لی غیرتلو محمد بن عبداله ادارهٔ مخصوصه‌دن سردومن سالانزلی غیرتلو رضا بن عبدالرحمن تبرکوکرنه‌دن استانه‌لی غیرتلو حسن بن اسماعیل سردومنه (ملازم ثانیلک)

سلیمیه قرقینی همایونندن سردومن ریزه‌لی حمیتلو رجب بن حاجی امین فابریقهٔ همایوندن ایوبلی حمیتلو زبور بن محمود سردومنه (بریق کاپلغی) رتبه‌سنک توجیهی خصوصنه لدی العرض ارادهٔ سنیهٔ جناب پادشاهی شرفریز صحیفهٔ سنوح وصدور بیورلمشدر.

نشان

حلب وآطنه ولایتلری عدلیه مفتشی عبدالعزیز بکه ایکنجی رتبه‌دن مجیدی

طرابزون دفترداری سعادتلو عبدالرحمن افندی‌یه ایکنجی ووان ولایتنده ... قضاسی قائممقامی اسماعیل حقی بک ایله سیسام قپو کتخداسی الکساندر فاقو افندی‌یه اوچنجی رتبه‌لردن مجیدی ومعتبران تجاردن کلبنکیان قارنیک افندی‌یه اوچنجی رتبه‌دن عثمانی

برنجی اوردوی همایون ارکان حربیه‌سنه مأمور ارکان مذکور میرالایلرندن عزتلو یوسف ضیا بکه خدمات روبنمکارانه‌سنه مبنی تبدیلاً اوچنجی رتبه‌دن مجیدی

فرانسه پیاده یوزباشیلرندن وژوانوویل لوپون مکتبی جمع معلملرندن تابتن موسیو دەباقه دردنجی رتبه‌دن عثمانی وپیاده باش چاوشی وجمع معلمی موسیو بته بشنجی رتبه‌دن مجیدی

خیرخواهان سلطنت سنیه‌دن اولملرینه مبنی المانیا دولتی تبعه‌سندن موسیو فدور وبدمانه اوچنجی رتبه‌دن مجیدی وتبعهٔ دولت مشار الیها تبعه‌سندن وتجار معتبره‌دن موسیو قراچ مایر ایله تبعهٔ دولت علیه‌دن وتجار معتبره‌دن مورواطیان ستراق وژوژ هرمز افندیلره دردنجی رتبه‌دن عثمانی

حیدر پاشا تیمور یول مأمورلرندن محمد رفعت ومحمد طورسون وماکنستلرندن احمد وعلی وعزیز افندیلره نقلیات عسکریه‌ده مشاهد اولان حسن خدمتلرینه مکافاةً بشنجی رتبه‌دن مجیدی نشان ذیشانلری احسان بیورلمشدر.

مدالیه

طوپخانهٔ عامره تجربه ومعاینه دائره‌سی اعضاسندن بیکباشی رفعتلو لطفی افندی‌یه حسن خدمت وغیرتنه مبنی کوش امتیاز

طوپخانه‌ده کائن نصرتیه جامع شریفی جمعه واعظی درامه‌لی یعقوب افندی‌یه کوش لیاقت

محاسبات عسکریه دائره‌سی امر چاوشلرندن سر چاوش ابراهیم خلیل ومصطفی محمده افتخار مدالیه‌لری عنایت واحسان بیورلمشدر.

تبلیغات رسمیه

المانیا دولتی طرفندن بشنجی اردوی همایون مفتشی فریق سعادتلو حقی پاشا حضرتلرینه مع قوردون برنجی اغل روزوارکان حربیه رئیسی میرلوا سعادتلو علی رائف پاشایه مع پلاق ایکنجی وارکان حربیه میرالایی عزتلو اسماعیل زهدی وارکان حربیه قائممقامی اسماعیل کامل بکلره پلاقسز ایکنجی قرون دوبروس وارکان حربیه قائممقامی عزتلو عزت وارکان حربیه بیکباشیسی رفعتلو رضا وحمید بکلره اوچنجی اغل روزوارکان حربیه قول اغاسی رفعتلو شریف ومحمد علاء الدین افندیلره اوچنجی قرون دوبروس وآجیقده قائممقام عزتلو علی رضا بکه پلاقسز ایکنجی قرون دوبروس ویاور ملازم اول عثمان افندی‌یه دردنجی قرون دوبروس وشام ردیف فرقه‌سی قوماندانی فریق سعادتلو شهاب الدین پاشا حضرتلرینه مع پلاق ایکنجی اغل روزو نظامیه یکرمنجی لوا قوماندانی میرلوا سعادتلو عونی پاشایه مع پلاق ایکنجی قرون دوبروس واوتوز طقوزنجی نظامیه الایی میرالایی عزتلو عمر اوربکه پلاقسز ایکنجی قرون دوبروس وقرقنجی نظامیه الایی میرالایی عزتلو علی رضا بکه پلاقسز ایکنجی قرون دوبروس وبشنجی سواری فرقه‌سی قوماندانی فریق سعادتلو نوری پاشا حضرتلرینه مع قوردون برنجی قرون دوبروس وسواری اون بشنجی لوا قوماندانی میرلوا سعادتلو حسن تحسین پاشایه مع پلاق ایکنجی قرون دوبروس ویکرمی طقوزنجی واوتوزنجی سواری الای میرالایلری عزتلو عاصم ونوری بکلره پلاقسز ایکنجی قرون دوبروس ویکرمی سکزنجی سواری الاینک دردنجی بلوک یوزباشی وکیلی عزیز بکه دردنجی اغل روزو بشنجی طوبجی فرقه‌سی قوماندانی فریق سعادتلو محمد توفیق پاشا حضرتلرینه مع پلاق ایکنجی اغل روزو دیکری بشنجی طوبجی الایی برنجی طابوری بیکباشیسی رفعتلو محمد افندی‌یه اوچنجی اغل روز ویکرمی التنجی طوبجی الایی قائممقامی عزتلو مصطفی واوتوز اوچنجی نظامیه الایی میرالایی محمد عصمت وبیروت خسته‌خانه‌سی طبیب اولی بیکباشی رفعتلو خیری بکلره پلاقسز ایکنجی قرون دوبروس وطقوزنجی نشانجی طابوری بیکباشیسی رفعتلو عمر حمدی افندی‌یه اوچنجی اغل روز ومذکور طابورک قول اغاسی حیدر بکله برنجی بلوک یوزباشیسی مصطفی وایکنجی بلوک یوزباشیسی احمد ودردنجی بلوک یوزباشیسی احمد شکری افندیلره اوچنجی قرون دوبروس واوچنجی بلوک ملازم اولی احمد اغایه دردنجی اغل روزو دردنجی بلوک ملازم ثانیسی سیف الدین افندی‌یه دردنجی قرون دوبروس واون سکزنجی فرقه‌نک اوتوز التنجی قدس لواء قوماندانی میرلوا سعادتلو محمد عزت پاشایه مع پلاق ایکنجی ویتمش برنجی الایی میرالایی عزتلو مصطفی فائق واوتوز بدنجی نظامیه الایی میرالایی عزتلو ابراهیم ادهم بکلره پلاقسز ایکنجی واوتوز اوچنجی الایک برنجی ودردنجی طابورلری بیکباشیسی رفعتلو احمد رضا ویوسف عز الدین واوتوز بدنجی نظامیه الاینک اوچنجی وبرنجی طابورلری بیکباشیسی رفعتلو محمد مخلص وابراهیم واوتوز اوچنجی الایک موسیقه معلمی صول قول اغاسی عبداله ومذکور الایک برنجی طابورک قول اغاسی محمد واوتوز بدنجی الایک برنجی طابورک قول اغاسی محمود ویتمش طقوزنجی ردیف الاینک دردنجی زیتون طابوری قول اغاسی محمد شکری افندیلره اوچنجی واوتوز اوچنجی الایک برنجی طابورنده الای کاتبی عبدالباقی واون سکزنجی فرقه‌نک اوتوز التنجی ردیف لواسی ارکان حربیه‌سنه ملحق ملازم اول رشدی واوتوز اوچنجی الایک برنجی طابورینک برنجی طابورینک برنجی بلوک ملازم اولی ذکریا وایکنجی بلوک ملازم ثانیسی سایم افندیلره دردنجی وقدس شریف ژاندارمه قوماندانی الای بکی عزتلو احمد جلال الدین وعکا ردیف فرقه‌سی ارکان حربیه رئیسی میرالای عزتلو بدری بکلره پلاقسز ایکنجی وقدس شریف ژاندارمه بیکباشیسی رفعتلو علی بکه اوچنجی قرون دوبروس نشانلریله معیت سنیهٔ جناب ملوکانه چاوشلرندن علی حیدر بکه قرون دوبروس مدالیه‌سی اعطا اولنمش ومشار وموی الیهم جانبلرندن قبول ولدی الایجاب تعلیقی خصوصنه بالاستیذان مساعدهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی ارزان بیورلمشدر.

صرب حکومتی طرفندن پارس سفارت سنیه‌سی باش کاتبی محی الدین بکه ایکنجی وکوپریلی قضاسی قائممقامی رمزی بکه اوچنجی واتنه سفارت سنیه‌سی ایکنجی کاتبی جواد بکه دردنجی رتبه‌لردن اعطا اولنان طاقوه نشانلرینک موی الیهم جانبندن قبول ولدی الایجاب تعلیقی خصوصنه بالاستیذان مساعدهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی ارزان بیورلمشدر.

مسائل مهمهٔ سیاسیه

فرانسه روسیه

استاندارد غزته‌سنده اوقونمشدر : [*]

فرانسه خارجیه ناظری موسیو دلقاسه‌نک معیتنده کاتب خصوصیسی موسیو (نه‌تون) اولدیغی حالده شمال سرعت قطارینه راکباً پترسبورغه عزیمت ومواصلت ایتمسی اوروپا مطبوعاتنده یکی بروقعهٔ سیاسیه اویاندرمشدر. موسیو دلقاسه پارسدن مفارقت ایدرکن استاسیونده برای تشییع روسیه‌نک پارس سفارتخانه‌سی باش کاتبی روسیه سفیری نامنه کلمشدر. موسیو دلقاسه‌نک روسیه خارجیه ناظری قونت موراویه‌فک واقع اولان زیارتی چوقدن بری اعاده نیتنده بولنیورمش. لکن موسیو دلقاسه‌نک بو زیارت حقنده‌کی حرکتی میدانده هیچ برسبب ظاهری اولمدیغی حالده بردن بره وقوع بولمشدر. تان غزته‌سی فرانسه خارجیه ناظری روسیه‌ده قونت موراویه‌ف ایله موقع مذاکره‌یه قونه‌جق بلکه چوق مسائل مهمه ومفیده بوله‌جقلر ایسه‌ده مذاکره ایچون برسبب بولنمیه‌جقلردر. دیبور.

ژورنال جریده‌سنده موسیو هانری ده‌مو یازدیغی بربندده روسیه وفرانسه اتفاقی موجودیتلک اشخاص وفرقه پولتیقه‌سندن بری اولدیغنی کوسترمکده خیلی زحمته کرفتار اولمشدر. بو اتفاق فرانسه‌نک خارجی پولتیقه‌سی اوزرینه مؤسس اولوب وکلا وقابینه‌لر دکشسه بیله اتفاق مذکوره اصلا خللی طاری اولمیورمش. انکلتره ایله فرانسه آره‌سنده ظهور ایدن فاشودا وقعه‌سنده روسیه حکومتی — موسیو ده‌مونک قوله کوره — فرانسه‌یه مظاهرتده بولنمش. کرچه بو مظاهرت بک ظاهری اولمامش ایسه‌ده بوندن طولایی روسیه اتهام اولنمامالی ایمش. چونکه روسیه‌نک معاونتده بک میدانه چیقمامسی فرانسه خارجیه ناظرینک تدبیردور اندیشانه‌سندن ایلری کلمشدر. فاشودا مسئله‌سی مارنده انکلتره وفرانسه آره‌سنده عقد امضا اولنان برمقاوله ایله حل وتسویه ایدلمشدر. بو سببدن فرانسه خارجیه ناظرینک پترسبورغه سیاحتنده برمقصد مرام اولمیوب آنجق سیاحت مذکوره دولتین آره‌سنده‌کی اتفاقک قوت ومکنتنه دلیل ایمش. محررک ادعاسنه کوره فرانسه‌نک نه آهنک داخلیسنک بوزوقلغی نه ده وکلا بحرانی فرانسه‌نک فعالیت دیپلوماتیقیه‌سنه هیچ بر وجهله اخلال ایده‌مزمش. اوروپانک احوال حاضره‌سی روسیه وفرانسه رجال سیاسیه‌سی آره‌سنده تعاطی افکاری موجب اوله‌جق درجه‌ده دکل ایمش. اوروپا ملتلری آره‌سنده خصومت اوروپایی ایکی اردوکاهه ایرمش بحری دولتلر بوندن بالاستفاده مبالغه‌لی صورتده توسیع مستملکات ایتمشلردر.

موسیو ده‌مو بو صورتله ادارهٔ افکار ایتدکدن صکره دیبورکه لاهی قونفرانسی نهایت بولدی بین الملل محاربه‌لره قواعد عدل وانسانیته ومصارف عسکریه‌نک تعدیلی مسئله‌لرینی برطاقم حریص ملتلر آره‌سنده وضع ایتمک خصوصنده بک چوق صرف مساعی ایدلدی. بو مساعینک بسبتون ثمره‌سز قالمامه‌سی مهم برکیفیتدر. طور وحرکتلری مختلف حکومتلردن مرکب اولان بویله بر قونفرانسک مقرر اولان قوه‌دن فعله چیقمه‌سی صلح ومسالمت اوغورنده کمال جدیت وصفوتله متحداً چالیشان دولتلر آره‌سنده‌کی مناسباتک برقات دها تقویه وتزییدیله حصولیافته اوله‌بیلور. سطحی نظاران عندنده صرف معنوی نتیجه حصوله کتوردیکی ظن اولنان ایشته بو قونفرانس عمومی پولتیقه‌ده یکی برمبدأ تحول کوستریور.

ستاندارد ویانه مخابری موسیو دلقاسه‌نک زیارت واقعه‌سندن بحث ایلدیکی صره‌ده دیبورکه: موسیو دلقاسه‌نک پترسبورغه واقع اولان زیارتی قونت موراویه‌فک پارسی زیارتنه قارشو صرف برائت ذمتدن عبارت اعادهٔ زیارت مقصدینه مبنی اولدیغنه دائر بعض فرانسز غزته‌لرینک یازدقلری لقردی‌یه ویانه‌ده اعتماد اولنمیور. بالعکس بونده مهم برمادهٔ سیاسیه مندمج اولدیغی یعنی المانیا ـ فرانسه مقارنت واقعه‌سندن طولایی پترسبورغده حصوله کلن سوء تلقی‌یی تسکین وبو مقاومت حقنده لازم کلن ایضاحاتی اعطا مقصدینه مبنی بولندیغی ظن اولنیور. المانیا ایمپراطوری حضرتلرینک فرانسه حرب سفینه‌سی ایفیژنی‌یی زیارت ایتمه‌سی اول امرده پترسبورغده اولدقجه برحسن تأثیر حاصل ایتمش ایدی. لکن بعض فرانسز غزته‌لرینک المانیا ایله آتیاً دها زیاده مناسبات دوستانه‌نک امکان وقوعنه دائر یازدقلری سوزلر افکار عمومیه‌یی دکشدیرمکه باشلامشدر. مثلا فیغارو وماتن غزته‌لرینک فرانسه روسیه اتفاقنه برده المانیا اتفاقنک اشتراکی تکلیفنده بولنملری روسیه محافلنده سوء تأثیری موجب اولمشدر.

پارس ایله برلین آره‌سنده انکلتره‌یه قارشو برر رابطهٔ اتحاد واتفاق تشکیلیله دیکر بر فاشودا وقعه‌سنه فرصت ویرمیه‌جک فکری روسیه‌ده ابلهانه بر پولتیقه کبی تلقی ایدلمشدر.

ویانه‌ده جاری اولان افکاره نظراً اقصای شرق پولتیقه‌سنده المانیا فرانسه‌نک خاطری ایچون هیچ بر وقت انکلتره ایله اولان ائتلافنی ترک وفدا ایتمیه‌جکدر. المانیا بو ائتلافه هر شیدن زیاده قیمت واهمیت عطف واسناد ایلمشدر.

المانیا ایله فرانسه بیننده‌کی ائتلافک براتفاق درجه‌سنه ایصالیله فرانسه روسیه اتفاقنه اشتراکی فکری روسیه محافل سیاسیه‌سنده سوء تأثیری موجب اولدیغندن روسیه ایله فرانسه آره‌سنده عقیده بوزلمش اولدیغندن موسیو دلقاسه‌نک پترسبورغه عزیمتی بو ایشی تمیزلمک وفرانسه روسیه اتفاقنه بسبتون خلل طاری اولمزدن والمانیا وروسیه ایمپراطورلرینک بو آی ظرفنده ملحوظ اولان ملاقات وقوعه کلمزدن اول روسیه محافلنده فرانسه‌یه قارشو حصوله کلن برودتی برطرف ایتمک ایچوندر.

پارس بورسه‌سی

پارس ۸ اغستوس

دخان رژیسی	۳۱۰ ۰۰	فرانق
(د) رنتی	۲۳ ۰۷	»
شمندوفر تحویلاتی	۱۲۴ ۲۵	»
بانق عثمانی	۵۶۸ ۰۰	»

شؤونات

شانارلرک اهتداسی

هندستانک جهت جنوبیسنده تراوانقور بلده‌سی جوارنده شانارلرله ماراوارلر آره‌سنده ظهور ایدن اختلاف حقنده اجرای تحقیقاتدن صوکره مطلوب اولدیغی غزته‌یه مفصل برمکتوب ایله معلومات اعطا ایدن مخابر دیبورکه :

بوراده‌کی اختلاف کسب سکون ایتمشدر. اصل اغتشاش حزیرانک التنجی کونیله اون دردنجی کونه قدر وقوعه کلمشدر. ماراوارلر یکرمی شانار قریه‌سنی تخریب وغارت ایلمشلر. حالبوکه تخمینمه کوره تخریب ایدیلان قرا بوندن چوقدر. یالکز سیراغازی قریه‌سنده یوز بیک روپیه‌لک اموال واشیا تخریب ایتمشلردر.

ماراوارلر بو وقعه اثناسنده شانار قادینلرینک قولاقلرنده بولنان کوپه‌لرینی ییرته‌رق چکمشلردر. لکن غریبی شوکه خرستیان شانارلر اوزرینه هیچ بر تعرض وقوعه کلمامشدر. لکن بو وقعه غریب نتیجه‌لر حصوله کتوردی. تراوانقور قریه‌لرنده متمکن شانارلردن هرکون یوزلرجه‌سی دین مبین اسلامه انتساب ایتمکده‌درلر.

حزیرانک اون بشنجی کونه قدر سکز قریه اهالیسی کاملاً اهتدا ایتدی. دین جلیل اسلام بو صورتله فیض علویتی خارق العاده بر صورتده کوستردی. شانارلردن ارکک، قادین، چوجق فوج فوج طوپلانه‌رق معابد اسلامیه‌یه کلیورلر. علما وفقها طرفندن کندیلرینه تلقین دین ایدیلیور. شانارلرک (امانقویل) دینلان عبادتخانه‌لری مسجده تحویل ایدلمشدر. ارککلر صاچلرینی تراش ایتدیردیلر. سلت سلیه اوزرینه صقال صالیویردیلر. قادینلرده آداب مستحسنهٔ اسلامیه اوزره البسه مسلمان قادینلرک کسوه وعاداتنه توفیق حرکت ایلدیلر. چوجقلرک ختانه باشلاندی. شانارلرک اهتداسی ایشته بو صورتله اولیور.

شمدی بونلرک سبب اهتداسنی بیان ایده‌لم شانارلر ایله ماراوارلر آره‌سنده تنتفاری قریه‌سنده نزاع ظهور ایدر ایتمز شانارلر کندیلرینه معاونت ارامشلر. حالبوکه شانارلر ساده ماراوارلرله اختلاف اوزرینه بولنمیوب مسلمانلرله‌ده چوقدن بری منازعه ومخاصمه‌ده ایمشلر. ماراوارلر ایله آره‌لرنده منازعه ظهور ایدنجه انلردن کوردکلری مظالمه قارشو خصملری اولان مسلمانلرک اسکی خصومتی قالعه‌بیله المیه‌رق درحال معاونت وحمایت السابقکارانه ابراز ایتمک کبی کوستردکلری علو جناب ومروت جهانپسندانه شانارلری مسحور وحیران ایتمش اولدیغندن ذاتاً مناسب همجواری ایله ازچوق حقایق وفضائل جلیله‌سنه واقف اولدقلری دین مبارک اسلامه بسبتون مجلوب اولمشلر وهمان آره‌لرنده عقلا واختیاراندن مرکب برمجلس تشکیلیله هپسی بردن قبول اسلامه قرار ویرمشلردر. شانارلرک عالم اسلامیت نظرنده غایت مهم اولان بو حرکتلرینی دها زیاده تعقیب وتحقیق ایتمکه وقتم یوق ایسه‌ده ظن وتخمین عاجزانمه کوره بو فکرک باجمله شانارلر آره‌سنده تعمم وتوسع ایده‌جکنه وبیکلرجه اهالینک زمرهٔ ناجیهٔ اسلامه التحاق ایده‌جکنه شبهه ایدلمامیلیدر. شانارلر هندو دینلان مذهب سالکلری آره‌سنده‌کی موقعلرینی غائب ایتمشلر وهندولرک دائما حقارت وملامتلرینه دوچار اولمشلردی. بونک اوزرینه ادیان متعدده‌نک کافه‌سندن عالی اولان اسلامیته بالانتساب کندیلرینی تحقیر ایدن هندولرک کافه‌سنه قارشو برموقع رجحان وسلامت قازانمق فکری دخی شانارلرک بویله جماعتله قبول دین ایتملرینک اسباب متعدده‌سندن بریدر.

هندستان حکومتی بو وقعه‌نک تحقیقی ایچون موسیو هاری هامیق نامنده برذاتی قومیسر تعیین ومعیتنه لازم کلن آدملری ترفیق ایله تراوانقوره ارسال ایلمشدر.

دنیانک هر جهتنده اولدیغی کبی هندستانده دخی بک چوق میسیونرلر بولنوب بونلر یرلیلر آره‌سنده نشر نصرانیت غیرتیله کیجه کوندوز امک وپاره صرفندن چکنمدکلری حالده شانارلرک انلره رغماً واقع اولان شو حرکاتی میسیونرلری زیاده‌سیله تلاشه دوشورمشدر. حتی بعض جهتلرده شانارلرک جماعتله قبول اسلام ایچون جوامع شریفه‌یه عزیمت ایده‌جکلرینی خبر الملری اوزرینه ممکن مرتبه انلری اقناع ایله کلیسایه جلبه چالیشمشلر ایسه‌ده میسیونرلرک واقع اولان بو تسویلاتی شانارلرک قلبلرینه طلوع ایدن الهامات ربانیه‌یه قارشو ذره قدر تأثیر حصوله کتوره‌مامشدر. شانارلرک بو حرکتی عالم اسلامیته قارشو محضا برلطف الهی وکرامات پیغمبری جملهٔ جلیله‌سندندر.

بیوک اطه یاریشلری

بیوک اطه‌ده اجرا ایدیله‌جک قایق یاریشلرنده حاضر بولنمق اوزره ارکان حربیهٔ بحریه رئیسی سعادتلو فائق پاشا حضرتلرینک اعزام بیوریله‌جغی وبحریه موزیقه طاقمنک دخی مذکور یاریشلره کوندریله‌جکی بیوک اطه یاط قلوبی رئیسنه تبلیغ ایدلمشدر.

§ هرسنه اولدیغی کبی بوسنه دخی قایق یاریشلری فطوغرافلرینی اخذ ایچون قلوب هیئتی طرفندن بحریه مطبعه‌سی فطوغرافجیسی یوزباشی فتوتلو علی سامی بک انتخاب ایدلمشدر. یاریش رسملری اوچ قطعه البوم اوله‌جق بری خاکپای سعادت احتوای حضرت ملوکانه‌یه دیکری بحریه نظارت جلیله‌سنه تقدیم ایدیله‌جک واوچنجیسی ایسه قلوب اداره‌سنه ویریله‌جکدر. برنجی البوم درونده آطه‌لرک مناظره‌لریده بولنه‌جقدر.

شاربون خسته‌لکی — مذکور خسته‌لق اوروپانک بر چوق ممالکنده قیونلرجه خساراتی موجب اولدیغی کبی فرانسه‌ده وازجمله فرانسه‌نک سولونی بلده‌سی جوارنده رعی ایدیلان قیونلری برباد ایلدیکی وبو جهتدن فرانسه‌نک سنوی زیانی ملیونلره بالغ اولدیغنی کورن دهای مشهور موسیو پاستور بو خسته‌لکک اسبابنی ده مطالعه‌یه قویله‌رق تلقیحلری

---

[*] دونکی نسخه‌مزده پشتر لوئیدک مطالعه‌سی مندرج ایدی.

موسیو (رو) و (شامبران) ك انضمام معاونتلریله (داوه‌ن) نام حکیم طرفندن اولجه کورلمش اولان میقروبلری براصول مستحسنه ایله اشیلامق اصولنی کشف ایتمش وبدایتده زواع طرفندن تردده تلقی ایدیلان بو آشی برازصکره عموم طرفدن تهالکله قبول اولنمسی اوزرینه پاستور عملیاتخانه‌سنده چوقجه اشی احضار قلنه‌رق دنیانك هر برطرفنه ارسال قلنمغه باشلامشدر.

پارسده‌فن میقروبیولوژیی بالتحصیل درسعادته کلن دوقتور رفعتلو رفعت حسام الدین بك مقدما بو آشینك ممالك عثمانیه‌ده دخی تطبیقله اقطاف ایدیله‌جك فوائد ومحسناتی ناطق وبو آشینك استحصاله مقتدر اولدیغنی مثبت اوراق اوزره بوندن یدی سکز سنه مقدم اورمان ومعادن وزراعت نظارتنه بررابور تقدیم ایدلمش اولدیغنی تخطر ایدییورز.

سایۂ شاهانه‌ده اوروپاده اکمال تحصیل ایتمش بویله مقتدر برذات مملکتمزده موجود اولدیغی جهتله میرمومی الیهك اقتدار ووقوفندن استفاده جاده‌لری نظارت مشار الیهاجه پیش نظر دقته آلنسه بك زیاده اصابت ایدلمش اولور ظننده‌یز.

معاملات تصرفیه‌نك تأخر اجراسیله محل قالمامق واصحاب املاك واراضی‌ده مصارف زائده اختیارینه مجبور اولمامق اوزره برمنطوق امر وفرمان همایون حضرت خلافتپناهی تقریر معاملاتك اجراسی ایچون نواب شرع شریفك ریاستلری تحتنده مفتی افندیلرایله مل ودفترخاقانی وویرکو واوقاف مأمورلرندن ومجلس اداره اعضاسندن برر ذاتدن مرکباً صورت مخصوصه‌ده تشکیل ایدلمش اولان قومیسیونلره مأمور قوانك برر وظیفه وعلی‌الخصوص حکام شرع شریفك متعدد وظائف مهمه ایله مکلف بولنمالرندن طولایی قومیسیونلرك هیچ برمحلده امر مخصوص دائره‌سنده اجتماعی ممکن اولهمیه‌رق بنه تأخرات وقوعه کتورلمکده ومأمورین مرمی الیهمك یکدیکرینه حواله کیفیته بیلرندکی امنیت اوزرینه ضبط اوراقی وتخرأ تختیم ایتمکده واکثر قضالرده ضبطلرك بك چوقلری برایکی ذاتك مهریله قالوب اعضای سائره‌یه‌ده تختیم ایتدیرمك ایچون طاپو کتبه‌سنك کونلرجه بوایشله اشتغال ایتدکلری حالده بنه برچوق ضبطلرك مهرسز قالمقده اولدیغی تدقیقات واقعه‌دن اکلاشلدیغنه ومبادلۂ املاك واراضی‌یه متعلق معاملاتك وقت وزمانیله ایفاسی مصلحة لابد اولدیغی کبی خصوصات تصرفیه‌نك مستندی اولان اوراقك تدقیق مندرجاتیله بونك امنیت واعتماد دائره‌سنده جریانی محافظة برمنطوق ارادۂ سنیۂ جناب پادشاهی قومیسیونلر هیئاتی ترکیب ایدن ذواتك ایام معینه‌سنده منتظماً دفتر خاقانی دائره‌لرنده اجتماع ایدرك برکونه تأخره وبولسزلق وقوعنه میدان ویرمامری لازمه‌دن بولندیغنه بناءً مذکور قومیسیونلر اعضاسنك ایام مخصوصه‌سنده بهمه‌حال حاضر بولنمالری ضمننده کندولرینه وصایای مؤثره اجراسی دفترخاقانی نظارت جلیله‌سنك اشعاری اوزرینه دوائر متعلقه‌سنه یازلدیغی بیان والیه ایله کیفیتك تعمیماً ولایات ایله الویۂ غیر ملحقه‌یه‌ده تبلیغی باذکرۂ سامیه امر وازبار بیورلمشدر.

عقد اجتماع

دیوان محاسبات رئیسی دولتلو حسن فهمی پاشا حضرتلرینك تحت ریاستلرنده باب عالی حقوق مشاوری عطوفتلو حقی وقاپریلی افندیلر ایله درسعادت استیناف حقوق رئیسی فضیلتلو حیدر افندیلر حضراتندن مرکب اولهرق دون خارجیه نظارت جلیله‌سنده بر قومیسیون عقد اجتماع ایلمشدر.

شاهین واپوری

اولکی اقشام ساعت اونی قرق بچه‌رك اناطولی خطنی تعقیباً اجرا ایتمك اوزره کوپریدن حرکت ایدن شاهین واپوری مرمره‌دن کلن برشلبك ارقه‌سندن تجمك مانوره‌سنی اجرا ایلدیکی صره‌ده دومانك زنجیری قوپه‌رق آچیقلره کیتمش اولدیغنی کیجه آطه‌لر مخبرمزدن الدیغمز تلغراف اوزرینه دونکی نسخه‌مزده یازمش ایدك.

بوبابده استحصال ایلدیکمز معلوماته نظراً مذکور واپور دومن زنجیرینك قیرلمسی اهالی ارمسنده ایجه تلاشی موجب اولمشدر. واپورك قپودانی زبور افندی برطرفدن لازم کلن تعمیراتك ایفاسی ایچون اوامر اعطا، دیکر طرفدن اهالینك تسکین قلبنه غیرت ایدرك واپوری یارم ساعت صکره قیچدن دومن قوللانه‌جق برطرزه افراغ وبولله دوام ایتدیرمشدر.

واپورك بولندقالدیغی موده‌دن کورن بانکر موسیو استفانوویچ ایله مایفاطوره‌جی پابوجچیان افندیلرك استمبوطلری درحال محل وقعه‌یه یتیشه‌رك معاونت لازمه و اسانیتکارانه‌یی ایفا ایچون تکلیفده بولنمشلردر. خوف وخشیته دوچار اولان اهالینك برقسمی مذکوراستمبوطلره کچمك ایستمشلرسه‌ده قپودان بیهوده‌یره موجب تلاش اولمسون دیه ممانعت ایلمشدر. ادارۂ مخصوصه‌نك قاضی‌کوینه ایشلین ٤ نومرولی واپوری‌ده امداده شتابان اولمق ایستمش ایسه‌ده اوکلنجه‌یه قدر شاهین سمت مقصوده پرواز اولنمغه باشلامشدر. واپور وقت معینندن برساعت صکره یولجیلری اسکله‌لره چیقارمغه موفق اولمشدر.

§ مونیتور رفیقمز قضای واقعه‌دن بحث ایتدیکی صره‌ده بوکبی قضالرك دائمی اولوب ادارۂ مخصوصه واپورلرینك هرحالدکیسی اولورسه اولسون بویله قضالره معروض بولندیغنی وفقط الا زیاده اطه‌لر خطنه ایشلین واپورلرك دوچار قضا اولدقلرینی یازییور.

§ اولکی کون ساعت طقوزی بکرمی بش بچه حیدر پاشایه کیتمك اوزره کوپریدن حرکت ایدن ادارۂ مخصوصه‌نك سکز نومرولی واپوری اثنای حرکتنده خلاطلری کندیسنه مربوط اولان دیکر برواپوری دخی سوروکلیوب برابر کوتورمشدر! خلاطلر حرکت ایدن واپورك چرخنه طولاشمش ایدی. وقعه خلاطلرك وطائفه‌دن بربنك دکزه دوشمه‌سیله نهایت بولمش وخلاطلر ایله طائفه قورتارلدقدن صکره انتظام بولنه‌بیلمشدر.

ادارۂ مخصوصه واپورلرینك نظافت وطهارتنه فوق‌العاده دقت ایدلمك وتعمیرات وترمیماتلرینك تسریعیله بوسنه‌لرینك انتظام ومکملیت تحتنده جریانی تأمین ایلمك اوزره مفتش تعیین بیوریلان مرنلو خلیل ولطیف وبدری بك افندیلر برای تعمیر خلیج درسعادتده شمندیره بند بولنان واپورلری هرکون تفتیش ایله تعمیرات وترمیماتك تسریعنه همت ایدکده اولدقلری مع الممنونیه خبر النمشدر. (ثروت)

مؤسسات حضرت پادشاهیدن بولنان اولاد شهدا ومعلولین عسکریه اعانه سرکیله ایکی بیك غروشدن زیاده اشیا ویانقدا اهدا ایدنلره (نشانۂ حمیت وشفقت) نامیله نیکلدن واندن زیاده اهدا ایدنلره کموشدن والتندن یالدیزلی اوله‌رق صورت مخصوصه‌ده مصنع اوله‌رق ضرب ایتدیرلدیکی یازلمش اولان مدالیه‌لرك اولکی کوندن اعتباراً اصحابنه توزیعنه بدأ ومباشرت ایدلمشدر.

سلطنت سنیه‌نك برلین سفیری اولوب مأذوناً شهرمزده بولنان سعادتلو توفیق پاشا حضرتلری ایکی هفته‌قدر دها بوراده قاله‌جقدر.

شمدی‌یه قدر مکتب طبیۂ شاهانه قرینده بولنان داء الکلب تداویخانه‌سی نشان‌طاشنده واقع باقتریولوژیخانه‌یه نقل ایدیله‌جکدر. داء الکلب تداویخانه‌سنه مأموراً فرانسه‌دن جلب ایدلمش اولان دوقتور ماری باقتریولوژیخانه‌ده داء الکلب شعبه‌سنی تأسیس ایتدکدن صکره تداوی‌یه باشلانه‌جقدر. پارسده واقع پاستورانستیتوسنده ۱۸۹۸ سنه‌سی ظرفنده اصول جدیده ایله تداوی اولنان ۱٤٥٠ کشیدن یالکز اوچ کشی وقتیله مراجعت ایتمدکلرندن طولایی وفات ایدوب دیکرلری قودوز علتندن قطعیاً قورتلمشلردر.

استانبول ریختملری

سرکه‌جیدن رسومات امانتی ریختمنك نهایتنه قدر انشا ایدلمش اولان ایکی یوز سکز مترو محلك شایان قبول اولدیغی مقدما تجارت ونافعه نظارت جلیله‌سندن رسومات امانت جلیله‌سنه باتذکره اشعار اولنمشدی. فقط اهمیتی درکار اولان بعض اوفق نفك عملیاتنك هنوز اکمال واتمام ایدلمامش اولمسنه مبنی شرکتجه ایشلتمه معاملاتنه ابتدار ایدلمامشدی. بوعملیاتده بوکره وهین ختام اولمغله افرنجی اغستوسك طقوزنجی چهارشنبه کونی (یارین) ایشلتمه معاملاتنه ابتدار ایده‌جکندن بحثله لازم کلنلره اوامر لازمه اعطاسنی ریختم شرکتی جانبندن امانت مشار الیهایه اخطار قلنان مأمور مخصوص طلب ایتمش وطلب واقع امانت جلیله‌جه قبول اولنه‌رق اولوجهله اجرای معامله اولنمسی درسعادت کمرکلری نظارتلرینه ومحافظه رسومات مدیریتله امر وازبار بیورلمشدر.

ارمنی پطریق قائممقام سابقی رتبه‌لو بارتیقمیوس افندی حضرتلری دون باب عالی‌یه کله‌رك ذات سامی صدارتپناهی ایله ملاقات ایلمشلردر.

رسم اخذی

طشره لیمانلرنده چالیشان اجنبی یاملی رومورکورلردن شمدی‌یه قدر اون بش غروش رسوم شهریه التحقق ایدیسه‌ده بعدازین بونلردن درسعادت لیماننده بولنان رمورکورلر مثللو شهری برو عثمانلی لیراسی اخذی مناسب اوله‌جغی شورای بحریه‌جه بالتذکر قرار کیر اولمسنه بناءً کیفیت بحریه نظارت جلیله‌سندن لیمان ریاست علیه‌سنه اشعار وریاست مشار الیهادن دخی اول مرکزده عملی معامله اولنمسی طشره لیمان رؤساسنه تعمیماً توصیه وازبار قلنمشدر.

۱۹۰۰ سرکی عمومیسی

ایران شعبه‌سی — ۱۹۰۰ سرکیسنده ایران حکومتنه تخصیص اولنان محلك دور وتسلیمی معامله‌سی افرنجی اغستوسك دردنجی کونی مراسم معتاده ایله اجرا ایدلمشدر. موسیو آراغو سرکی مدیرعمومیسی اوله‌رق ایران شعبه‌سنه مخصوص اولان محلی ایران سفیری عین السلطنه لطراغاء شعبۂ ایرانیه قومیسری کتابجی خان، باش کاتب یوسف خان، ایرانك هاور بلده‌سی جنرال قونسولوسی موسیو اودینه‌وپارس قونسولوسی موسیو هانری‌یه تسلیم ایتمشدر. استحضار اولنان بر چادرده شیخ محمد حسن افندی بردعا اوقومشدر. بعده کتابجی خان برنطق ایراد ایدوب رئیس حکومت موسیو لوبه‌نك شرفنه باده‌نوش اولمشدر. شعبۂ ایرانیه‌ده ایران صنایع وتجارتنه متعلق امتعه واشیادن بشقه قدیم ایران حکمدارلری خزائندن برچوق آثار عتیقه دخی تشهیر ایدیله‌جکدر. بوکبی آثار ایلك دفعه اوله‌رق بو سرکیده تشهیر اولنه‌جقدر.

انکلیز شعبه‌سی — انکلتره عوام قاره‌سی ۱۹۰۰ سرکی عمومیسنده انکلیز شعبه‌سی ایچون ٦٠٠٠٠ انکلیز لیراسی تخصیص ایدلمسنه قرار ویرمشدر.

سرکی قتالوغی — ۱۹۰۰ سرکیسی ایچون تنظیم اولنه‌جق قتالوغلرك طبع ونشری خصوصی اخیراً موقع مناقصه‌یه وضع ایدلمش وپارس طابعلرندن هاشت، لومرسیه ودانك مذکور قتالوغلرك طبعنه طالب چیقمشلردر. سرکینك عمومی قتالوغی اون سکز جلددن مرکب اوله‌جق وادارۂ عمومیه‌نك تخمیناته کوره اشیا تشهیر ایدنلردن تقریباً یوز بیك کشینك اسمنی محتوی بولنه‌جقدر. لومرسیه مطبعه‌سی بوقتالوغلری ٤٥٣٠٠٠ فرانقه طبع ایتمکی درعهده ایتمشدر. مقاوله‌نامه موجبنجه قتالوغلر مصور وغایت مصنع اوله‌جقدر. طابعلر ارزو ایدرلرسه برقسمنی دها نفیس صورتده باصه‌بیله‌جکلردر. مناقصه‌نك ختامنده بوقتالوغلر ۲۰۷۰۰۰ فرانقه احاله ایدلمشدر.

جلوس میمنت مأنوس جناب پادشاهی مناسبتیله مصرده اجراسی معتاد اولان شنلکلرده استعمال اولنمق اوزره سلطنت سنیه قومیسری دولتلو غازی مختار پاشا حضرتلرینك سپارش ایتدکلری فشنکلرك قاره آغاج فشنکخانۂ همایونی مأمورلرندن [illegible] طوبجی یوزباشیسی فتوتلو احسان بك واسطه‌سیله اسکندریه‌یه سوق وارسالی دردست بولندیغی استخبار قلنمشدر.

بلغارستان پرنسی فردیناند حضرتلری جمعه ایرتسی کونی ویانه‌یه مواصلت ایتمشدر. مشار الیه اولجه دینلدیکی کبی مونیخه کیتمامشدر. پرنس فردیناند برقاچ کونه قدر قارلسباده عزیمت ایده‌جکدر.

قلبه‌دن اشعار اولندیغنه نظراً قابینه‌نك تبدلی زمانندن بری بیوك وکوچك مأمورلرجه وقوعه کتیریلن تبدلات الآن دوام اولنیور. داخلیه ناظری استویلوف قابینه‌سی زماننده خدمت ایتمش مأمورلرك کافه‌سی، متصرفلری، حاکملری، کمرك مأمورلرینی عزل وتبدیل ایدییور.

انکلتره سفارتی معیتله مأمور ملیتا وایوژن واپورلری قوماندان وضابطانی طرفندن بوکون اوکله‌دن صوکره بکقوزده براوپون ترتیب ایدلدیکی جهتله برچوق ذواته دعوتنامه‌لر کوندرلمشدر. مدعوین میاننده بولنان یونان سفیری پرنس ماوروقورداتو ایله زوجه‌سی ومأمورین سفارت دون اقشام بکقوزه کیتمشلردر.

آتنه‌دن اشعار اولندیغنه نظراً یونانستانك درسعادت سفارتخانه‌سی آتشه میلیترلکنه استحکام یوزباشیسی هاجی آنستی تعیین ایدلیوب سواری یوزباشیسی قوندوریانی تعیین قلنه‌جقدر.

ادرنه‌دن یازیلیور:

کچن بازار کیجه‌سی ساعت اوچ بچق راده‌لرنده ادرنه‌ده شرقدن غربه طوغری شدتلی فقط سورکسز برحرکت ارض وقوع بولمشدر.

§ بوسنه ادرنه‌ده اجرای مقتضای اراده سنیه‌دن اولان قوزه وحریر مسابقه‌سی کچن جمعه ایرتسی کونی دائرۂ حکومتك بیوك صالوننده بالجمله مأمورین ملکیه وعسکریه وقونسولسلر واشراف ومعتبران بلده حاضر اولدقلری حالده اجرا قلنمشدر. مسابقه‌نك اجراسنه مأمور دون عمومیه ادارۂ مرکزیه‌سی مدیری سعادتلو علی رضا بك افندی حضرتلریله برابر کلمش اولان بورسه حریر دارالتعلیمی مدیری طرفندن صنایع داخلیه‌مزك ترقیسی حقنده بر نطق قرائت اولندی. متعاقباً زیرده اسامیسی محرر کسانه مکافات توزیع ایدلدی. بعده موزیقه اوچ دفعه سلام هواسی اوره‌رق جمله طرفندن (پادشاهم چوق یشا!) دعای واجب الاداسی بو وسیله ایله‌ده رفع بارگاه احدیت قلندی.

قوزه وحریر مسابقه‌سنده مکافات آلانلر:

	خرده‌بین	غروش	لیرای عثمانی
وارطان واوطاواریان	١	٧٠٠	١٠
مانول اوخانس اوغلی	١	٥٠٠	٦
قره‌بت ارسنیان	١ ذکرجمیل		
آرداش افندی طاوقجی اوغلی	١	٥٠٠	١٠
صادق افندی	١	٥٠٠	٩
نشان افندی طراقجیان	١	٥٠٠	٩
سرکس کاتبل اوغلی	١	٤٠٠	٨
یانی لئوندوپولوس	١	٤٠٠	٨
بدروس ابراهام اوغلی	١	٤٠٠	٧
هوسپك کانیان	١	٠	٧
قنطارجی حسن اغا	١	٠	٦
آنیك خانم قالوسیان	١	٠	٦
بورك ظافیر اوغلی	١	٠	٦
مورات بغوصیان	١	٠	٦
کئورق زوبولیان	١	٠	٦

آینه‌روزده واقع سن پانتاله‌یمون نام مناسترك یوم مخصوصی اولمق حسبیله دونکی کون مذکور مناسترده برآیین روحانی اجرا ایدلمشدر. بومناسبتله دون صباح غلطه‌ده دخی بر آیین روحانی اجرا اولنمشدر.

وبا

صحیه اداره‌سندن:

مایسك ایکیسندن اوتوز برینه قدر اسکندریه‌ده (۷۹) مصاب و۳٥ وفات وقوعه کلمش، اغستوسك برنده برمصاب و بروفات، ایکیسنده یالکز برمصاب وقوعه کلمش واغستوسك بدیسنه قدر هیچ برمصاب ووفات وقوعه کلمامشدرکه من حیث المجموع شمدی‌یه قدر ۸۰ کشی مصاب اولمش ۳۷ کشی وفات ایتمشدر.

مشهور فرانسز ماشیلرندن اولوب دور عالم اجراسی مقصدیله پیاده اوله‌رق شهرمزه کلدیکنی یازدیغمز موسیو برونه زیارت ایلدیکی ممالکك عادات واحوال وامور زراعیه وصناعیه‌سی حقنده برقونفرانس ویره‌جکدر. مومی الیه آقتور اولدیغی جهتله قوقلن قاده اصولنه تبعاً برده مونولوغ سویلیه‌جکدر. دخولیه اون غروش اولوب حاصلاتك ثلثانی فقرایه عائددر. قونفرانس پنجشنبه کونی الافرانقه ساعت طقوزده اونیون فرانسزده ویریله‌جکدر.

§ موسیو برونه‌نك اسکی برصنعتکار اولوب التمش یاشنده اولدیغی حالده یایا اوله‌رق کرۂ ارضی دور ایتمسی درجۂ قوتنه دلیلدر.

چاروبچك وفاتی

چاروبچك صورت وفاتی حقنده اولجه براز تفصیلات اعطا اولنمش ایدی. فقط چاروبچك قوجاغنده ترك حیات ایتدیکی، صورت موتنك یکانه شاهدی بولنان قفقاسیه‌لی کویلی قادینك بو موت مؤلمی نه‌صورتله حکایه ایتدیکی الیوم فنه‌لر طرفندن نقل ایدلدیکندن بزدخی اقتباس ایدرك بروجه‌آتی ترجمه ایدییورز:

تموزك طقوزنجی کونی صباحلین چاروبچ دراجه‌سنی حاضرلایوردی. حاضرلانتجه‌یه قدر چیچکلی باغچه‌سی اوکلده آغیر، آغیر کزینیوردی. ساعت طقوزده بولوه دونه‌رك کمال سرعتله حرکت ایتمشدر. خرامدوقلرك سرایلرینی کچدکدن صکره آناواسوزه‌و نامنده بر کویلی قادین طرفندن سوق ایدلمکده اولان کوچك بر سودجی ارابه‌سنه تصادف ایدر. خرامدوق ممکن اولدیغی قدر اوزاقدن برسلام آله‌رق کمال سرعتله اورادن مرور ایتمش واورادن غائب اولمشدر. هنوز اون دقیقه کچمامشدی که قادین خرامدوقك تکرار فقط بودفعه آغیر برمشی ایله کلدیکنی کورمشدر. قادین شوبولده تصویر حسیات ایلیور:

«کوردیکمی اصلا اونوتهم. حالا کوزمك اوکنده‌در. ایشته کلیور، صاپ صاری اولدیغی حالده ارابه‌سی اوزرنده، متصل قان توکوریور. دها بك بم حذامه کلدن اوکه، آرقه‌یه طوغری کمال اضطرابله صاللانمغه باشلادی. کندی کندمه بوصاللانمسی توکورمه‌سندن ایلری کلیور دیدم. صکره باقدم باشنی صاغنه صکره صوله دوندریبور ایشته شمدی‌ده بتون بتونه برجهته میل ایدییور. ها، ایشته تکراردوزلدی. لکن بنه قولی اوزرینه طیاندی همان دوشه‌جك کبی کورینور. ارتق ایشك انجلده برفنالق اولدیغنی اکلامغه باشلادم. احتمال که ماکنه بوزولمشدر. شمدی بنده آرابه‌دن اینه‌جکم. اوت ایندم. تام بوصره‌ده خرامدوق صاری، بلك صاری، نه‌یه مشابه اولدیغنی تصور ایده‌میدیکم درجه‌ده صاری اولدیغی حالده عادتا تکرلکك آلتنه دوشر. بیاض، عسکری ستره‌سنده ایسه قان لکه‌لری کورنیور.

«ارتق کندمی ضبط ایده‌مدم. بونکله‌برابر بن فقیر قادین کندیسنه توجیه خطابه جسارتم یوق. فقط انجمدن برشی بکا «یانه کیت» دیبور. نه‌صورتله جسارتلندیکمی بیلمیورم فقط هرشینی کوزمه‌الوق یانه کیتدم. زواللی قوجامه دوشدی کوزلری معتادندن بك زیاده اچیق اولدیغی حالده بکا باقیور وبك کوچك اولان یوزنده کوچك لکه‌لر کورنمکه باشلایور. بوکوچك لکه‌لر توسیع ایدرك برلشه‌رك بیچاره‌نك وجهنی قالبدن قالبه صوقیور. اللرینه باقدم اوراده لکه‌لر، الی قالدیردم طرناقلری مسیاه کسیلمش ایدی. کوزلری آچیق، فقط نی کورمه‌یوردی. دوداقلرنده بك چوق قان بولونیوردی. درینندن نفس چکدیکی صره‌ده کوکسنده صوقابنارکبی برغوموروتی، برکورلتی ایشیدیلیوردی. اووقت آرابه‌یه طوغری قوشدم بردستی آلدم، «ایچ» دیدم. براز الی قالدیره بیلدی، لکن دستی‌یی آغزینه طوغری کتوردیکم وقت کویا دیشلرینی صم صیقی سدا ایتمشلردی.

«ارتق برحرف سویلیه‌میور. قوللری بتون بتونه قوتدن قاله‌رق یان طرفنده صارقیق طوریبور. بونك اوزرینه کوزلرمه برقرانلق چوکدی هرشینی سیاه کورمکه باشلادم. نه‌یاپه‌جغمی شاشیردم، باغیردم، اغلادم. او وقت کوچك باشنی بکا طوغری چویردی برده یوزمه باقدی. نهایت تصلب اولدیغنی بیلمم کندی ممکن اولدیغی سرعتله قوشان واستمداد ایدر برحالده بولدم.»

هر دولو معاونت بیهوده کیتمش اما اولا کوچك برمسلمان چوجغنه، صکره بر ملازمه حیلنجقره حیلنجقره وقوع حالی اکلاتمشدر. صکره بر قره‌غول مرکزینه قدر قوشمش. اورادکی قزاقلر همان آمبیله‌رك کبی محل قضایه طوغری کبی شانوبه طوغری قوشیشمغه باشلامشلردر. اطبا یتشدکلری وقت خرامدوق ترك حیات ایتمشدر.

عکس صدا

• اقتدار ادبیسی افهامه نامنی ذکر ایتمك کافی اولان ادبیۂ شهیره نکارخانم افندی حضرتلرینك کتبخانۂ ملیمزی برانر نوین قیمتدار ایله تزیین

---

(٢٥) اقدامك تفرقه‌سی

عاكف

محرری: وجیه

مکتبدن چیقه‌جغی زمان کلدیسیله ـ صنعتنه حرمة ـ رؤیاده کوره‌میه‌جکی قدر یومیه تکلیف اولندیغی حالده انی هوس قلندری‌یه ترك ایتمش، دنیاده هیچ برشیئه مالك، هیچ برشیدن امیدوار دکل ایکن، بنه بیش پای تبوانه کان بر احمق فدا ایلمشدی.

مکتبدن خروجی متعاقب، بهروز خیلی ضرورت وسفالت چکدی. حق ضرورت وسفالتی مکرار نابغه‌سی ادراکلری بولدی. بعضاً مکتبده تکلیف اولنان یومیه‌یی ترك ایتدیکندن طولایی اظهار ندامتله اعادۂ سعادته چالیشدیغی زمانلرده اولدی.

ایشته اوآنده ایدیکه بهروز برکون احبابندن بری دلالتیله مسافرة مثیل افندینك اقامتکاهنه کیتدی. مثیل افندی ایسه اوراقی کتخدالق خدمتندن استغنایه مجبوریت حس ایتمش اولدیغندن وقوع بولان طلب وتکلیفی اوزرینه بهروز او وظیفه ایله توظیف ایدلدی.

دائره‌نك حسن اداره‌سی اساساً بهروزکبی برصاحب ذکانك ید کفایتنه محتاج ومتوقف بولنمه‌سی مثیل افندی نظرنده کتخدای جدیدینه فوق‌العاده برقیمت واهمیت قازاندیره‌رق بهروز مدت قلیله ظرفنده عائله‌نك عادتا بررئیس ثانیسی موقعنی احراز ایلدی.

خلاصه بهروز دنیایه کلدیکی کوندنبری اسیر اشتیاق بولندیغی حیات قلندرانه‌یی اوراده، تماماً ایسته‌دیکی زمینده تأمین واحضار ایدرك اقبال واقعه‌سنی ارایش لسان الحالی اولان:

«هرملال آبادی نزهتکاهه تحویل ایلرم»
«کیتدیکم هرپرده برمیخانه تشکیل ایلرم»

مثیل افندی سهیل ایله رافق تعلیم وتربیه ایتمك مسئلۂ معتنابهاسنی‌ده بهروزك عهدۂ عجزینه تحمیل ایلمشدیکه بونده چوجقلرك آرایش‌پذیر کمال اوله‌جقلری بر زمانده سوء تربیه‌یه محکوم ایتمك محذوری اولدقدن بشقه وظیفۂ محوله بهروزك بضاعه واقتدارندن بیك قات بالاتر ایدی. فقط بهروز ایچون افندینك براس وتکلیفی ـ دلوانی حمایت وصیانت قصدیله اولسون ـ ردایده‌بیلمك موافق مصلحت دکلدی که صورت دیکر توصیه ایلسون. خصوصیله دنیاده کندی اقبال واستقبالی دوشونمك نقطۂ مهمه‌سندبیله اغماض لاقیدانه‌یی وظیفۂ لازمه‌یه ترجیح ایتمش برآدمده، دیکربرینك محافظۂ آتیسی محفظه‌سی بوامرمن ایدی که وخیمه‌ده عجز ونقصان اظهارینه لزوم حس ایتسون. انك ایچون تأمین موقع خصوصنده افندینك اوامرینه مطاوعت شرط اقدم ایدی. فقط سهیل محروم کمال قاله‌جق ایمش، اووسیله ایله رولی الممتزاده‌سنه عذر ایتمش اوله‌جقمش، بونده‌نه محذور تصور اولنه‌بیلیر؟

مع‌مافیه وظیفه وتدریس کندیسیله حواله اولندیغی زمان آنی‌بی تأمل نتیجه‌سی دکلسه‌ده استهزادن مصون قالق ملاحظه‌سیله چوجقلره یالکز مقدمات علومی کوستره‌[illegible] ایشه‌ده بوصورتله مباشرت اولنمشدی.

سهیلده کوریلن استعداد عاماً بهروزك مشرب ملتزمله موافق اولدیغی ایچون بهروز بونی اکلادیغی کوندنبری سهیلی صوك درجه‌لرده سومش، مرور زمان ایسه چوجقده‌کی استعدادی تدریجاً اکلانمقده بولندیغندن نهایت کون کچدکجه محبتلری آرتمش، نهایت یکدیکری آشنای ازلی دینه‌جك بر روحجحال اولمشلردی.

فارسی درسنه باشلادقلری زمان بهروز هنوز عنفوان شبابه واصل اولمامشدی. درسه غیرتی ایسه کندی استعداد فطریسنده‌کی حوصله برابر حرزجان کندیسنی تماماً کندی مشربنده کورمك ایسته‌ین بهروزك تشویقاتی اثری ایدیکه سهیل ابتدای تعلمنده براز صیقلمش، کلستانه‌قدر بك قولای اوکرندیکی درسلرینی بردرجه اضطراب روح ایله بللمه‌مش اولدیغی حالده خواجه‌سنه رنك ویرمامش، کلستانك فصل اولیه‌سنی اسکی درسلرندن اتجه برر حکایه‌دن عبارت بوله‌رق اوقومش، فقط حکایاتی عشق وشبابه منحصر بولنان بشنجی فصلی مطالعه‌یه صره کلنجه اوده تعلملدن فوق‌العاده ذوق المغه باشلادی.

بهروز ایسه چوجقده هوس ارتدیغنی کوردکجه تشویق وغیرتنی آرتیردی. حکایاتك تفسیرده‌ین ومألنده برمرتبه صراحت بیان، بردرجه تزیید هیجان کوستردیکه هم برینك نتیجه‌سی تعلمی سهیلی غشی ایدر، ساعتلرجه دوشوندیرور، کونده بردرس یرینه برقاچ درس اوقومغه، حتی بالکه کتابی قوینه آلمغه سوق ایلردی.

سهیل فارسیده اوقودیغنی اکلادقجه مقصدینی اوقونور درجه‌ده یازه‌بیلمك اقتدارینی کسب ایتدیکی وقتده اون سکزه تقرب ایتمش ایدی. اندن صکره ارتق اصولاً، یعنی برانتظام یومی داخلنده تدرسه حاجت قالمیه‌رق، کندیسنه نسبةً هاـ همان یاده‌یوریکه استعداد کوسترن خواجه‌سی ایله برابر الارینه کچیره‌بیلدکلری فارسی دیوانلری مطالعه ایدرلر، فقط بونی دائمی براکانجه اتخاذ ایلرلردی.

اشعار فارسیه ایسه بوایکی پرورده احتساس نظرنده عادتا بردستور حکمت ایدی. فقط محق دستور حکمت اولماللرندن زیاده ذوقلرینه موافق بولنانلری انتخاب ایلرلردی.

مابعدی وار

بیوردقلرینی قارئین کرامه تبشیر ایدرز. (عکس صدا) عنوانیله ساحه زیب انتشار اولان بو آثار محررهسنك آثار سائرهسی کبی شعر ونثردن مرکب بر امتزاج بدایعدر. لسان عثمانیه میاننده نزاهت اسلوب، رقت افکار کبی برچوق مزایای جمیلهیی حائز اولمقله بحق کسب اشتهار ایدن ادبیهٔ مقتدره نکار خانم افندی حضرتلرینك بو یکی اثرلری حقنده دها زیاده سوز سویلمکی لزومسز عد ایدر ولاعلی التعیین تفریق ایتدیکمز منظومهٔ لطیفهیی بروجه آتی نقل ایدرك کافهٔ ارباب مطالعهیه بورداله ایدهلری خالصانه توصیه ایلرز :

طفل خیالمه

برحس لطیف ایچمده کیم قلبمی املا،
نوبار ایله اوقشارکبی هرعضومی کویا،
برطاتلی حرارتله بنی ایچمده سکران،
هپ شوخ فکرلر ایدییور یینی اشغال،
هپ یینه بتون قلبمی لبریز ایدن آمال!
روحمله تماس ایلهرك روح تزهك،
هر سوده بکا عرض ایدییور وجه وجیهك.

معصومنه مربوط نصل مادر اولورسه،
هرحسی نصل شفقت ورحم آور اولورسه،
ایشته بوکوکل اوله سنك اوستنه تیتر؛
هرلحظه امانت ایدرم صونرخدایه.
مستقبل وماهیتنی شمدی نه دایه
بن حاضرم، ای مایهٔ العموم، بولکه هپ
ای طفل خیالم بنم، ای جسم مذهب!

امید ایدهبیلمینی دل، ای طفل کمالات،
برحس تقابل کبی فیضلی مکافات
بورابطهٔ حبهکه قلبمده حکمران؟
دوشدم سکا برمادر مشفق کبی، سنده
معصوم کبی بول بتون آمالك بنده.
بربویله امل اولسه پذیرای حصول، آه...
آمیده بویالکز بنی کافی ایدی بالله!

هیچ کورمهدن، ای طفل محبت، سنی الآن
پیشمده خیالك کزییور، محرم ونازان؛
تنویر ایدییور چشممی برجبههٔ برفر؛
برنغمهٔ هاتف کبی الحان محبت
کوشمده، خیالمدهده انوار دهاءت
عکس آوراولور، بن سنی هیچ کورمهدن.. اغرب؟
ای محض امل، نوودها، جسم مؤدب!

کوکلم سنی هپ بویله تصور ایدر ایشته:
برنور سماوی کبی یاخودکه فرشته،
میال معالی اولان آزاده خیالم
برخارقهٔ خلقته پایند اسارت،
ای جسم مکمل، سنك، ای شاذطبیعت،
آفاقی تنویرایدییور نورخیالك،
حیرتنس افکارم اولان حسن وکمالك.

نشانطاشی: ٣٠ تشرین اول ١٣١٣

طرابلس غرب ولایت جلیلهسی مستنطق ثانیلکنه ولایت مشارالیها بدایت محکمهسی باش کاتبی محمد قدری افندینك تعیین قلندیغی استخبار قلنمشدر.

کلیبولیدن ١ تموز افرنجی تاریخیله استانبول رفیقمزه اشعار اولنییور :

دولت علیه — یونان محاربهسی اثناسنده ساعت اون ایکیدن صکره کلهجك واپورلره پراتیقه ویرلمامسی امر ایدلمش ایدی. بوقرار کمرك ضابطه مأمورلرینی اقشامدن صکره زحمتدن قورتاردیغی جهتله جملهسی بوندن ممنون اولوب کان السابق اون ایکیدن بش کچه کلن واپورلره بیله پراتیقه اعطا ایتمکدهدرلر. بوایسه تجار ویولجیلری، سائر ارباب مصالحی وپوستهیی یولدن الیقودیغندن بوبابده مرجعندن لازم کلن اوامرك اعطا اولنهجغنی امید ایدرز.

§ مجلس ادارهٔ لوا تحصولاتك بوسنه بك از اولمسندن ناشی قابل اکل اولان موادك اخراجی منع ایچون براعلان نشر ایتمشدر.

صلح قونفرانسی

برلینده طبع ونشر اولنان نوردودیچه الکماینه جایتونغ غزتهسی مقالهٔ آتیهیی نشر ایدییور :

ایکی آیلق مذاکراتدن صوکره نهایت کچن جمعه ایرتسی کونی اکمال وظیفه ایلمش اولان قونفرانسك اسباب اجتماعی بین الدول ظهور ایدهجکی ملحوظ بولنان اختلافاتك صلحاً تسویهسی ایچون برچاره بولمق واوروپا دولتلرینك بارثقیلی التنده ازیلمکده اولان تدارکات عسکریهیی تحدید ایتمکدن عبارت ایدی. قونفرانسك اجتماعی برخیال واهیدن عبارت اولدیغنی ادعا ایدنلر ایله قونفرانسك درعهده ایتدیکی وظیفهٔ مشکلهیی برقاچ اجتماعده حل وفصل ایدهجکنی ظن ایدنلرك دخی خیالات واهیه ایله اوغراشدقلری دخی درکار ایدی.

مذکور غزتهده قونفرانسده تنظیم اولنوب مندرجاتی مقدما یازمش اولدیغمز اوچ مقاولهنامه واوچ بیاننامه ایله درت ارزونك نهدن عبارت اولدیغنی تکرار ایتدکدن صوکره قونفرانسك نتیجهٔ عمومیهسی شایان خشنودی اولدیغنی وقونفرانسه دعوت ایدن روسیه ایمپراطوری حضرتلرینه انسانیت نامنه عرض شکران ایتمك لازم کلدیکنی یازییور.

پاپا حضرتلرینك فتولك دولتلری سرایسقپولرینه کوندردیکی برتحریرانده واتیقانك لاهی قونفرانسنه دعوت وپاپالق مقامی طرفندن تعیین اولنان مرخصك قونفرانس مذاکراتنده بولنمسنه مساعده اولنمدیغندن طولایی پروتستو ایلدیکی رومادن اشترالوید خبر نسخه اشعار اولنیور.

پارلمنتولر صلح قونفرانسی

قریستیانیا ٥ اغستوس — دونکی کون اکمال مذاکرات ایلمش اولان پارلمنتولر صلح قونفرانسی روسیه ایمپراطوری ایله لاهی قونفرانسنه اشتراك ایلمش اولان دول سائرهیه بیان تشکر ایتدکدن صوکره کلهجك سنه پاریسده اجتماع ایدهجك اولان قونفرانسده قرائت اولنمق اوزره لاهی قونفرانسنك خلاصهٔ مقرراتی قلمه المق اوزره برهیئت تحریریه انتخاب اولنمشدر. ادارهٔ بلدیه طرفندن کشیده اولنان ضیافتده موسیو برولسون طرفندن ایراد اولنان نطقده مناسبات بین الدولك حقوق وصمیمیت دائرهسی داخلنده جریان ایلمسی لزومی درمیان ایتمشدر.

اسکدار متصرفلغنك نظر دقتنه

قزلطوپراق جوارنده فنارشعبهسی استاسیونی قربنده میناس اغانك متصرف اولدیغی برایکی دونملك ترلایی سبزوات اکمك ایچون اوچ درت کشی استیجار ایتمش ایسهده کیجهلری مذکور بوستانه بعض اشخاص طوپلانهرق بر طاقم اویغونسزلقلر وقوعه کتیردکلری، حتی کیجهلین جوارباغلردن اوزوم سرقت اولندیغی احوال هرزمان مشاهده اولندیغی ومستأجر اوچ درت کشی ایکن دیکر برطاقم اشخاصك ده بوترلایه طوپلانملرندن موجر میناس اغانك دخی بزار قالدیغی مطبعهمزه بیلدیرلدیکندن اسکدار متصرفلغنك نظر دقتی جلب اولنور.

اقسرای جوارنده بیرام پاشا درکاه شریفنده درویشانك اقامتنه مخصوص اقسامی خراب اولوب اقامته غیر صالح برحاله کلسندن طولایی تفتیش عسکری قومیسیون عالیسی اعضاسندن یاور اکرم حضرت شهریاری دولتلو آصف پاشا حضرتلری طرفندن هدم ایتدیریلهرك کیسهٔ همتلرندن درتیوز الی لیرای عثمانی صرفیله صورت مکملهده مجدداً انشا ایتدیرلمکله کچن جمعه کونی منقبهٔ ولادت باهر السعادت حضرت نبوی قرائت ایتدیریلهرك ختامنده ختم شریف وآیین طریقت اجراسیله درکاه شریف پوستنشینی طرفندن فزونیٔ عمر واقبال حضرت پادشاهیی متضمن غایت فصیح بردعا اوقنوب حاضرون طرفندن (پادشاهم چوق یشا) دعای بیریاسی رفع بارکاه احدیت قلنمشدر.

بازار کونی کیج وقت بشکطاشده برکلب اطبادن خلیل افندییی ایصیرمش، کوپك برای معاینه داء الکلب تداویخانهسنه کوندرلمشدر.

مصادمه — دوبروجه لوانته لیا اجنتهسنه منسوب المانیا باندیرهلی لزبوس نام واپور دون ساعت یدی بچق رادهلرنده اودسایه متوجهاً رصیفدن قیام وحرکت ایلدیکی صرهده رصیفه مربوط بولنان تبعهٔ ایرانیهدن محمد حمیدك سودوبهسیله مصادمه ایدوب دوبهیی اول آنده غرق ایلمش والسانحه برسقطلق وقوعه کلمامشدر.

درسعادتده تموز افرنجینك ٣١ ندن اغستوسك بدینه قدر بشی دیفتریدن، بری قزامقدن، ایکیسی چیچکدن، التیسی تیفودن اولمق اوزره (٢٠٦) کشی وفات ایلمشدر.

حریق — دون ساعت یدی بچق قرارلرنده مقری کوینده زیتونلکده یونان تبعهسندن الکساندروسك متصرف وحسن اغانك مستأجر بولندیغی فروندن آتش ظهور ایلمش ودرحال بلدیه قومیسرلرندن نوری وفرید پولیس قومیسری شوکت وبك اوغلی پولیس تحری مأموری جعفری وبلدیه تحصیلداری نوری افندیلر ایله سائرهنك تشوبسی وغیرت اولنهرق برمقدار محلی محترق اولدیغی حالده توسعله میدان ویرلمیهرك اولنانسی وغیرت سایهسنده باصدیرلمشدر.

مواسات — حوبه لیمان رئیسی قالیون کاتبی کشخانهلی سلیمان بن قهرمان افندینك وقوع وفاتنه مبنی تاریخ ارتحالی اولان اوچیوز اون اوچ سنهسی تشرین ثانیسنك یکرمی دردنجی کوننده اعتباراً زوجهسی محبوبه ودیکر زوجهسی زینب خانملره قرق سکزربچق وکریمهسی امینه ودیکر کریمهسی خانملره دخی هربرلرینه شهری طقسان یدیشر غروش معاشلر تخصیصیله اجرای مواساتلری خصوصنه لدی العرض ارادهٔ مراحمعادهٔ جناب خلافتپناهی شرفریز صحیفهٔ سنوح وصدور بیورلمشدر.

بحریه سلاح انداز طابور همایوندن صولقول اغاسی چرکسلی احمد اغانك وقوع وفاتنه مبنی تاریخ ارتحالی اولان اوچیوز اون بش سنهسی مارتنك دردنجی کوننده اعتباراً زوجهسی خدیجه وکریمهسی خیریه ومخدوملری محمد خیرالدین وحسن عرفان واحمد شرف الدین افندیلردن هربرلرینه شهری التمش التیشر غروش معاشلر تخصیصیله اجرای مواساتلری خصوصنه لدی العرض ارادهٔ مراحمعادهٔ جناب جهانبانی شرفصدور بیورلمشدر.

کلنلر، کیدنلر

معیت خدیویه تحریرات اجنبیه مدیری عزتلو احمد شفیق بك افندی ویانهیه، اینوز رومقترمقاپولیدی رتبتلو برماموس افندی اینوروزهیه، سیروز صرب قونسلوسی موسیو اباپا سیروزه، اوستریانك سلانیك قونسلوسی موسیو باقایه وسلانیك دده‌اغاج شمندوفر دیرکتوری موسیو الکس ورای سلانیکه، باقار خارجیه مأمورلرندن قسطمتین افندی صوفیهیه، درسعادت المانیا سفارتی ایکنجی سرکاتبی موسیو قامرووون المانیایه، یونان حکومتنك برندیزی قونسلوسی موسیو نیقولا رومانیایه، روسیه عسکری لوالرندن موسیو واسیل قرپستیانو مارسلیایه کتمشلردر.

§ کلیبولی دفترخاقانی مأموری عزتلو رفعت بك کلیبولیدن، طوبران قضاسی مال مدیر سابقی رفعتلو رشاد بك سلانیکدن، تاسلیچ خستهخانهٔ عسکریهسی باش کاتبی عزتلو احمد شکری افندی سلانیکدن کلمشلردر.

مکتب ملکیهٔ شاهانه نظامنامهسنك اوچنجی مادهسی موجبنجه مکتب مذکور صنوف عالیهسنه دخول ایچون مکتب سلطانی ایله ایکنجی درجهده بولنان عمومی مکاتب اعدادیهدن شهادتنامه ایله چیقمش اولمق لازم اولوب بویله شهادتنامهلیلردن دخوله طالب اولنلرك عددی قرقدن زیاده اولور ایسه مسابقه امتحانیله فرقلك تفریق وقبولی مقرر اولدیغنه بناءً کرك مکتب ملکیهٔ شاهانه اعدادیسندن وکرك مکتب سلطانی ایله مراکز ولایاتده بولنان لیلی مکاتب اعدادیهدن شهادتنامه المش اولنلر بروجه محرر مسابقه امتحانته دخوله طالب اولدقلری حالده آتیده محرر اوراقی حاملاً مکتبه مراجعت ایلملری لازم کلور :

اولاً مکتب اعدادی شهادتنامهسی
ثانیاً دوام ایتمش اولدقلری مکتبلرده ابراز حسن حرکت ایلمش اولدقلرینی مشعر تصدیقنامه
ثالثاً تذکرهٔ عثمانیه
رابعاً آشی شهادتنامهسی
خامساً برجنایت ویا جنحه ایله محکوم وسوء اخلاق ایله مشتهر اولمدقلرینی وحسن حال واخلاق اصحابندن اولدقلرینی مبین علم وخبر (اشبو علم وخبرلر ولایات شاهانهدن کلهجکلر ایچون منسوب اولدقلری برلرك مجالس ادارهلرندن مصدق اولمق ودرسعادت اعدادیلرندن اولانلر ایچون ساکن اولدقلری محلاتك معتبرانی ایله محله امامی ومختارانی طرفندن مختوم بولنمق مقتضیدر.)

مسابقه امتحانته دخوله طالب اولنلرك قید معاملهسی اغستوسك طقوزنجی بازار ایرتسی کوننه قدر دوام اولنوب شهر مذکورك اون التنجی بازار ایرتسی کوندن اعتباراً مسابقه امتحانلرینه مباشرت ایله یکرمی ایکنجی بازار کونی ختام ویریلهجکندن جمعه ایرتسی وبازار ایرتسی تعطیل کونلری مکتب ادارهسنه مراجعت ایلملری وذکر اولنان اغستوسك طقوزنجی بازار ایرتسی کوننده صکره هرنه صورتله اولورایسه اولسون مسابقه امتحانته طالب قبول اولنمیهجغی شمدیدن اعلان اولنور.

مسابقه امتحانی علوم ریاضیه وکتابت رسمیه وعلوم حکمیه وطبیعیه وفرانسزجهدن تحریری اولهرق آتیده کوستریلان ایامده ساعت اوچده اجرا قلنهجقدر.

اغستوس سنه ٣١٥	
١٦ بازار ایرتسی	علوم ریاضیه
١٧ صالی	کتابت رسمیه
٢١ جمعه ایرتسی	علوم حکمیه وطبیعیه
٢٢ بازار	فرانسزجه

شورای دولت استیناف محکمهسندن :

بیوکدره تلغرافخانهسی مأمور اسبقی اولوب تلغراف حاصلاتندن سکز بیك التیوز الی بر فرانق اختلاس ایلدیکی واوچبیك یکرمی درت غروشی ذمتنه کچوردیکی ادعاسیله مظنون علیه اولان اورته بویلی مائی کوزلی قومرال صاچلی قیرچه صقاللی دوز اللی تخمیناً اللی ایکی یاشنده چراس افندینك فرار ایتمسندن واجرا اولنان تحقیقات وتدقیقات استنطاقیه اوزرینه هیئت اتهامیهدن جنایتله اتهامنه قرار ویرلمسندن ناشی اصول محاکمات جزائیهنك اوچیوز یتمش برنجی مادهسی موجبنجه معاملهٔ مقتضیه ایفا ومحاکمهٔ غیابیهسی بالاجرا قانون جزانك سکسان ایکنجی مادهسی حکمنه توفیقاً بش سنه مدتله قلعهبند ایدلمسنه ومؤبداً رتبه ومأموریتدن محرومیتنه وسرقت ایلدیکی سکز بیك التیوز اللی بر فرانقك برقاتی جزا اولمق اوزره ایکی قات وذمتنه کچوردیکی اوچبیك یکرمی درت غروشك برقات اولهرق مرقوم چراس افندیدن ویاخود جزا اولان مذکور برقاتدن ماعداسنك کفیلی باذیلیادیس افندیدن تحصیلیله چراس افندینك املاکنك حجزینه شورای دولت استیناف محکمهسنجه حکم اولنمش واصول محاکمات جزائیه قانوننك اوچیوز یتمش سکز واوچیوز سکسان برنجی مادهلریله مواد سائرهسی احکامنه توفیق معامله اولنمسی مرجعنه بیلدیرلمش اولمغله استیناف مدعی عمومیلکی افادهسیله اعلان کیفیته ابتدار قلندی.

محررات

شرکت خیریه ادارهسنك انتظام اخیرینه دائردر :

شهر حالك یکرمی بشنجی بازار کونی اقشامی ساعت اون ایکیده کوپریدن صول کورومیلی برستهسنی اجرا ایدهجك اولان شرکت خیریهنك نومروسنی اکلایهمدیغم آهسته حرکت نام سفینهسی هرزمانکی محل توقفنده بولنمدیغندن اقامتکاهنه عودت ایدهجك یوزلرجه کسان ایله برابر بیلتلرمزی اخذ ایدهرك سفینهٔ مذکورك ورودینه انتظار ایتمدك وقتاکه وقت معین برچاریك قدر دها کچدیکی حالده الآن ورود ایتمامسی جملهمزك بادیٔ مراق وتلاشنی موجب اولدیغندن بیلت مأموری افندیدن استیضاح کیفیت ایلدك اوده بزم تلاش ومراقمزه اشتراك ایدهرك اطرافدن اجرا ایلدیکمز تحقیقات نتیجهسنده اناطولی خطهای ایلیان سنان آهسته روانك توقفکاه مخصوص اسکلهدن اون ایکییه بش قالهرق وبالطبع هیچ بر یولجی بولهمیهرق حرکت ایلدیکی اکلاشیلدی! واقعاً ویردیکمز بیلت پارهلرینی کیرویه آلهرق ارککلر اولمقلغمز حسبیله کندیمزه اوکیجهیی امرار ایدهبلهجك برر محل بولمق ایسهده قادینلر وباخصوص که استانبولده هیچ آشنای الفت ومناسبتی بولنمیانلرده واردر — واوشایان احترام قادینلرك نه اولدیغنی بیلهمم. لطفاً بوجهتی شرکت خیریهنك شمدیکی انتظام پرور مأمورین جدیدهسندن جریدهٔ فریدهلری دلالتیله استفسار ایدهبیلیرمیز ؟

قارئین دائمهکزدن
وباب عالی کتبهسندن
اسماعیل حقی

دریفوس محاکمهسی

پاریس ٨ اغستوس — دریفوس دیوان حرب حضورینه یوزنده علائم امن واعتماد بولندیغی حالده کمال سربستی ایله کیرمشدر.

خفی دوسیه

پاریس ٨ اغستوس — جنرال شانواق خفی دوسیهیی حاوی اولان جانطهیی رهن دیوان حربنه کتیرمشدر. ایضاح واستیضاحات ایکی اجتماع قدر دوام ایدهجك وبو اجتماعاتده خارجیه نظارتی مأموری موسیو پالئولوغ حاضر بولنهجقدر.

رهن ٧ اغستوس — بوصباح میرالای ژوآستك تحت ریاستنده بولنان رهن دیوان حربنده دریفوسك اعادهٔ محاکمهسنه ابتدار اولنمشدر. شایان قید هیچ برحادثه ظهور ایتمامشدر.

رهن ٧ اغستوس — محاکمهیه ابتدار اولنمش، یوزباشی دریفوس محکمه صالونته ادخال ایدلمشدر. دیوان حرب رئیسنك امریله ضبط کاتبی ١٨٩٤ سنهسی دعواسنك اعادهٔ رهن دیوان حربنده رؤیتنی متضمن اولان محکمهٔ تمیز قرارینی قرائت ایلمشدر. بعده ضبط کاتبی ١٨٩٤ سنهسی دعواسنده قومانداندان اورمشویل جانبندن تنظیم اولنان ویوزباشی دریفوسه اسناد اولنان موادی محتوی بولنان راپوری اوقومشدر.

محکمهٔ تمیز قراریله قومانداندان اورمشویلك راپوری ضبط کاتبی جانبندن قرائت اولندقدن صوکره شاهدلرك یوقلمسی اجرا اولنمشدر، برقاچ شاهد از جمله استرهازی ناموجود بولنیور. دیوان حرب شاهدلرك غیبوبتی حسبیله دعوانك وقت آخره تعلیقنه لزوم اولمدیغنه قرار ویرمشدر.

یوزباشی دریفوسك برادری وقائم برادری موسیو ماتیو دریفوس وموسیو هادمار دیوان حرب حضورنده جریان ایدن محاکمهیی تعقیب ایدییورلر. دیوان حرب رئیسی میرالای ژوآست اجنبی بر دولته بوردروده مندرج اوراق خفیهیی اعطا ایتمکله متهم بولنان دریفوسك اسباب تهمتنی مختصراً بیان ایتمشدر. یوزباشی دریفوس بیوك برهیجان وتأثره تابع اولدیغی وکوز یاشلرینی کوچ حال ایله ضبط ایدهبیلدیکی حالده شو سوزلری باغیره باغیره سویلمشدر : « معصومم، کرك اولادلرم، کرك اسمك شرفی نامنه بونی بش سنهدن بری تکرار ایدییورم. »

استجوابنامهیه ابتدار ایدلمشدر. دریفوس برنوع طوب حقنده اعطا اولنان اوراقده مندرج معلوماتدن بیخبر اولدیغنی؛ بوطوبك نه تجربهسنده، نه نشاننده اصلا حاضر بولنمدیغنی سویلمشدر. موی الیه ممالك اجنبیهده وقوع بولان سیاحتلری مناسبتیله ارتکاب ایلدیکی ادعا اولنان بالجمله انتشاآت ووقوعاتی وکندیسنه اسناد اولنان دعاوی شبههمناسباتی انکار ایلیور. یوزباشی دریفوس بوردرونك کندی طرفندن یازلدیغنی انکار ایدییور. کندیسنه اسناد اولنان سائر بالجمله احوالی دخی عمومیتله انکار ایلیور. بعض قومانلر حقنده ایراد اولنان سؤاللره جواباً خاطرینه برشی کلمدیکنی سویلمشدر. بوندن ماعدا یوزباشی دریفوس المانیاده مولهوزده اجرا اولنان مانورهلرده حاضر بولندیغنی والمان دراغون ضابطلرندن بریله مناسباتده بولنمش اولدیغنی دخی قطعیاً انکار ایدییور. بعده یوزباشی دریفوس قائممقام پاتی دوکلامك (اووقت بیکباشی) محکومیتندن صکره شرش میدی حبسخانهسنده کندیسنی آرایوب بولدیغی زمان بشقه اوراق آلمق اوزره اهمیتسز اوراق ویروب ویرمدیکی کندیسندن صورمش اولدیغنی افاده ایلمشدر. اووقت دریفوس « خایر! » جوابنی ویرمش ومسئلهده حقیقتك میدانه چیقمسی ایچون اجرای تحقیقات ایلمك اوزره حربیه ناظرندن کندی نامنه رجا ایلمسنی طلب ایلمشدر.

لبرون رهنوبه وقوع بولان اعترافاته کلنجه یوزباشی دریفوس موی الیهه هیچ برشی سویلمدیکنی افاده ایتمشدر. اومرهده تلفظ ایتدیکی سوزلر عادتاً کندی کندینه کبی برصورتده سویلنملك قبیلندن ایدی. متهم شو سوزلری علاوه ایدییور :

« خارجده بتون ملتك بکا اسناد اولنان جنایتدن متنفر اولدیغنی حس ایدییوردم. هرکسك، بتون ملتك اوکنده صدای معصومیتمی اظهار ایتمك، جانینك کوز اوکنده بولنان ذلیل، حقیر شخص اولدیغنی آکلاتمق ایستیوردم. »

رئیس محکمه — « حربیه ناظری بیلیورکه ذاتاً اهمیتسز اولان بعض اوراق ویردمسه محضاً دها اهمیتلیلرینی آلمق ایچوندی » سوزلرینی سویلدیکزمی؟

دریفوس : — خایر. معصوم اولدیغمی بیلن ناظردن بحث ایتدمسه بونك سببی دوپاتی دوکلام ایله اولجه حبسخانهده وقوع بولان محاورهیی ایما ایتمك ایدی.

رئیس — معصومیتکزك نهایت میدانه چیقهجغنی آکلاتمق ایچون نهدن اوچ سنهلك برمدت تعیین ایتدیکز؟ (دریفوس اوچ سنه صکره بم معصومیتم اکلاشیلهجق دیمش ایدی.)

دریفوس — چونکه خارجی پولتیقهنك حالا اظهار حقیقته مانع اولهجغنی بکا سویلمشلر ایدی وحقیقتك ایکی، اوچ سنهدن اول میدانه چیقهجغنی امید ایتمیوردم.

رئیس — اوچ سنه قیدی بشقه برمعنا وفکری متضمن دکلمی ایدی؟

دریفوس — خایر.

دیوان حرب مدعی عمومیسی قوماندان قاریهرك طلبی اوزرینه ٢ رأیه قارشی بش رأی ایله قطعیاً خفی صورتده درت کون مدتله وخفی دوسیهنك محتویاتنه واقف اولمق ایچون محاکمهیه دوام ایدلمك قرارکیر اولمشدر. هیچ برحادثه وقوعه کلمامشدر.

پاریس ٧ اغستوس — بوکون پاریسده شایع اولدیغنه کوره، دریفوس اثنای استجوابنده لبرون رهنو طرفندن اعتراف عد ایدیلن سوزلری قسماً سویلمش اولدیغنی تصدیق ایلمشدر.

رهن ٧ اغستوس — بوکون رهن لیسهسنك بیوك صالوننده دریفوس دعواسنه ابتدار ایدلمشدر. ساعت آلتی اولوراولماز صالون لبالب طولمشدر. یالکز اهالیدن تارت بولنانلر قولایلقله کیرهبیلیورلر. اهالییه تخصیص ایدیلن محل برقاچ دقیقه ایچنده طولمشدر. اجنبی وفرانسز اولمق اوزره (٢٥٠) غزتهجی موجود بولنیور.

ساعت یدییه چاریك قاله یوزباشی دریفوس بیوك اونیفورمهیی لابس اولدیغی وساکن برطورده بولندیغی حالده محکمه صالونته ادخال ایدلمشدر. موسیو دهمانژ وموسیو لابوری متهمك یاننده بولنیورلر.

دیوان حرب رئیسی میرالای ژوآست درحال محاکمهیه ابتدار ایلمشدر.

ضبط کاتبی درحال شاهدلرك یوقلمهسنه ابتدار ایلمشدر. قومانداندان استرهازی یوقلمهده بولنمامشدر. مادام بهلی، میرالای پاتی دوکلام، موسیو شوره وکسترزاراو، غرهنیه واهل خبرهدن قوآر دخی ناموجوددرلر. جنرال شانواق وروماشارقی اتاشهسی یالکز خفی دوسیهنك تدقیقی ایله مشغول اولدقلرندن طولایی اعتذار ایتمشلردر.

میرالای ژوآست همان متهمی استجوابه باشلامشدر. موی الیه بوردرویی و١٨٩٤ ده قومانداندان اورمشویلك اتهامنامهسنی قرائت ایلهرك، بوردروده مندرج اسباب تهمتی تعداد ایلمشدر. دریفوس شدتله انکار ایدرك معصومیتنی باغیره باغیره سویلمش وهیچ برتهمتی قبول ایدهمیهجکنی بیان ایتمشدر. (هیجان)

محاکمه ختام بولهرق رئیس یارین خفیاً اجرای محاکمه ایدلهجکنی وایجاب ایدرسه اوندن صکرهکی جلسهده دخی بوسؤال اوزره خفیاً ومتهمك مدافعلری حضورنده جریان ایدهجکنی تبلیغ ایلمشدر. جلسهنك تعطیلنده هیچ برحادثه وقوعه کلمامشدر. محاکمات علنیهیه آنجق پنجشنبه کونی باشلانهجغی ظن اولنمقدهدر.

طبیه وصحیه

مکاتب طبیهٔ شاهانه امراض جلدیه وافرنجیه معلمی طبیب شهیر عزتلو جلال الدین مختار بك افندی طرفندن اهدا اولنان مقالهٔ مهمهدر :

فرنکی و ورم علتلری
و
فرنکی مداویلری

١

اعصار قدیمهدنبرو عالم بشریت اوزرنده دهشتفرما اولان فرنکیلك مملکتلرك نفوسنی تقلیل ایدن اسباب مهمهنك باشلیجهلرندن معدود اولدیغی جهتله کافهٔ دول متمدنهجه توسیع دائرهٔ تخریبات ایتمسنه مانع اولهجق تدابیر جدیهده اتخاذ ایدلمکده وینه بومقصد مقدسی تأمین صددنده بروکسل شهرنده قریباً قونفرانس تشکیل ایدلهجکی بیانیله عموم دول متمدنه ایله برابر دولت علیهٔ عثمانیهیه رسماً دعوتنامه کوندرلوب هردولتجه ارباب فنك مخصصلری شهاالکه تعیین قلنمقده بولندیغی شوزمانده کندی منفعتی عالمك مضرتنده اولانی بعض شارلاتانلرك خلقی اغفال ایچون درلو درلو حیل ودسایس تدویر ایلمکده اولدقلری مع التأسف کوریلیور. وبووجدانسزلرك ایچنده فن وحقیقته قارشی اوچ بش کونده فرنکیی تداوی ایدهرم قول خائنانهسیله کندیسنی غزتهلرله اعلان ایتدیرنلرك عددی دخی حال هرکون تکثر ایدوب کیدییور.

فرنکی دینلان مدهش علتك نتیجهٔ تخریبیه کردندن ده وجود اولوبده بوشارلاتانلرك بازیچهٔ دست منفعتلری اولهرق مصاب بولندیغی علته بتون افراد عائلهسنی تسمیم ایدن و اندن ندامت و اضطرابی بیکر بیکر پارچهلیان بیچارکانك حالی نظر رقت ومرحمته الوبده منبلرینه تقریب خوان اولمامق الده کلیور.

بومداویلرك اعلانلرینی برکره نظر دقته آلهلم. مثلا بریسی « فرنکییی بك از مدتده بردها نکس ایتمیهجك برحاله کاملاً شفاپذیر ایدهجکنی صورت جدیهده وشارلاتانلقدن بری اولهرق اهالی کرامه وعد وتأمین ایدییور » بردیکری « فرنکیی نواصول برطرزده خستهلقدن هیچ براثر قالمیهجق درجهده تداوی ایلدیکی » دیکر برده « تازه وشدیدن فرنکی وبل صوغوقلغنی قطعیاً تداوی ایتدیکی » بربشقهسی ایسه « داء الافرنجك وبل صوغوقلغنك کرك حاد وکرك مزمن نوعلرینك بش الی کون ظرفنده تماماً وصورت قطعیهده کریبه نبیماك اوزره تداوییی درعهده ایتدیکی » الحجرآلی دیکر بریسی ایسه « براعلاننده « اسکی یکی بل صوغوقلقلرینی بش دفعهده، شانقرمویی اوچ دفعهده، انواع فرنکیی اون دفعهده » و « اختیارلقده اناروخیه براقمیهجق صورتده فرنکینك مدهشهسنی مطلقا وصورت قطعیهده ازاله ایتدیکی » یاد ایدییور. اعلانك دیکر برفقرهسنده « انسانیت نامنه شارلاتانلر طرفندن خستهلرك الدانمامسنی توصیه ایلرم » قیدیله جدیت نقابی التنده خلقك کوزینی بویامغه چالیشیور. ینه بودوقتور بونلرك المضری اوتاق اوزره نوتلك اوست باشنده معلق قطوفرالی بر اعلاننده برچوق علتلری ذکر ایتدکدن صکره « بل صوغوقلغی، شانقرلری، ثفوت میلیتری، هناتی، سیلان منینی، مقامی، فرنکیی — هم ده کوزه چاریق اوزره نوجهسان یازیلرله — قطعیاً شفاپذیر ایدهجکنی *Guérison définitive* او بوخستهلقلری تامامق ایچون (قطعی التأثیر برتداوی احتیاطی *traitement preventif infaillible*) اجرا ایلهجکنی ودیجارك ظهرنده « بوخستهلقلره مبتلا اولمامق ایچون بر، اوچ، التی، ایلق وریسته لك ابونه قبول ایدهجکنی » حاله بیلدیرییور.

اعلانلرندن نمونه کوستردیکمز ذواته شمدی صورارزکه : فرنکیی بش التی کونده، بش اون دفعهده بردها قطعیاً تمامله، اختیارلقده اناروخیه کوسترمیهجك برصورتده اساسندن کسمك، هله بش اون آی ودها زیاده مدت خستهلق تامامق ایچون آبونه یازمق کبی اوروپالی شارلاتانلرنده بیله کورلمیان غریب اصولری طرزنداولیری طب عتیق وحاضرك هانکی قسمنده کوردیکز.

بوعلتك کنهنه واقف، ماهیا بوشعبهٔ طبیهنك مؤسسی وفرنکی علتك تشخیص وتداویسنده براقلاب وجوده کتیرن استاد شهیر (ریقور) دخی، بوقیه ریقورك اثرینه اتقنا ایله زمانمزده، تفرد ایدرك الك بیوك ساحل ترل بیقطع ایدن استاد محترم موسیو (فورنیه) دخی بوکشفیاتی اوکرندیکز ! بزم بیلدیکمزه کوره هربری برچوق کشفیاتده بولنان وسوزلری قطعی التأثیر وغیر قابل رد بولنان بوذاتلر بویله سویلیورلر. باقیکز ریقور نه دیبور : « مداواتك امتدادی، دوانك شکل وصورت اعطاسی، مقداری، حاصلی هیچ بری فرنکینك صورت قطعیهده، واساسندن امحاسنه قارشو برتأمینات قویه اولهماز »

فورنیه ایسه : « فرنکینك شفای تامی تأمین ایتمکلکمزه مساعد هیچ بردلیل وعلامت یوقدر » دیبور. ینه مشارالیه : « فرنکیلیه ایدلهجك مداوات بوکون فناً ثابت اولدیغی اوزره، اوزون غایت اوزون برمدت دوام ایتملیدر. بوده فرنکیی کوکندن کسمك ایچون دکل — اساسندن شفایاب اولان فرنکی وارمیدر عجبا؟ — یالکز تظاهرات آتیهسنی منع ایچوندر. » سوزلرینی سویلیور. موسیو فورنیه دیکر بر محلده شو قیدلرده وضع ایتمکی اونوتمیور : « بویله اوزون مدت تداویدن صکره بیله طبیب خستهیه آتیدهده نه کبی بر خستهلغه کرفتار اولورسه کندیسنی کوسترهجکی طبیبه وقتیله فرنکی چکمش اولدیغنی بیلدرمسی لازم کلهجکنی اخطار ایتملیدر. » دیبور.

بواخطار لازمدر. چونکه فرنکینك اوچنجی دورنده مخصوص جلد، دماغ، سیکر خستهلقلرینك، فرنکینك آنجیکر ایصولتیله حصوله کتیردیکی ورم مشابه آفتك ماهیت حقیقیهلرینی طبیب وقتیله اکلایهمز ایسه تداوی مثمر اولماز. لکن طبیب اینی بیلهرك تداوی ایدرسه بك چابوق برثمره حاصل اولور.

بومطالعاتی اوقودقدن صکره برازانصاف کوسترهرك طالبی اغفالدن اجتناب ایتمك لازم کلمزمی؟ ناموس دائرهسنده پاره قازانمغه هوس ایتمك ایجاب ایتمزمی؟ شارلاتانلغك نتیجهسی اولهرق خستهلری - فرنکینك اوچنجی درجهسنه مخصوص آفاته مصروض قیلهرق، اخلال صحته، آنلرك اولادلرینك تا رحم مادرده، ایکن تلف وسقوطلرینه والحاصل مملکتك نفوسنك تناقصنه سبب اولنیور.

انسان بوجهتلری دوشنوب تأمل ایتدیکه فن جلیل طبابت نامنه ارتکاب اولنان بوخیانت ومعاملته قارشی دوچار حیرت اولیور.

شارلاتانلغك درجهسنی تعیینه کافی واهالیمزه مدار عبرت وانتباه اولمغه شایان بعض احوال واردرکه وقوع بولان مشاهدات کثیرهٔ عاجزانهم جملهسندن اولمق اوزره بونلردن بریی بوراده نقل ایدییورم :

اناطولی ایچاردندقری مقارنت غیرمشروعه نتیجهسی اولمق اوزره فرنکیلی طولیور. تأمینات قطعیهیه اتوامی حاوی اعلان صاحبلرندن برینه مراجعت ایدر. بوآدم بش اون شیرینه اجرا ایدرك زوالینك برخیلی پارهسنی آلدقدن صکره قطعیاً شفاپذیر اولدیغنی آرتق تداوییه احتیاجك قالمدیغی نولیه کندیسنی تأمین ایدر. بوبیچاره آدم قطعیاً افاقتیاب اولدیغنه قلباً امنیت ایتمکله حاصل ایتدیکی جهته ناموسلی دیکر بردوقتوره مراجعته سنة

لزومه دوام ایدن بومدهش علتك تداویسی لزومنی حس ایتمامش وممكلتنه عودتنده خسته‌لغی حرمنه واوده والده‌سنه تاشیق بیرادرلری قوللانان وهنوز نورسته برنهال اولان كریمه‌سنه انتقال ایتدرمشدر .

بدبخت بدرك ، بوماجرای وجدانسوزی حیرتمده بكلمكله باشلادیغی زمان آلدیغی طور وقت انكیزی هیچ برزمان اونوتمام . بی چاره خانه وجدانسز بر شارلاتانك قربان دنائت وجهالتی اولمش ایدی .

دله بیچاره‌نك ایكیده برده : « آه چوللغنی جوجغنی برباد ایتدم ! قباحت بنده‌می ! دوقتورك برخطاری بوكا مانع اوله‌بیلوردی . آلچق بی همتون ایله‌یه‌رك دها چوق پاره‌یی المق ایچون تأمینات اوزرینه تأمینات ارائه ایلیوردی ! قباحت بنده‌می ، دوقتورده‌می ؟ » دیوب و « نه بیلیرم كه بومعلی افشا ایدنمامك بلیه‌سیله حادثه‌ده دعوی آچمق اقتدارلرندن محروم » بولنده تأثر خوان اولمسی جداً مدهشدر وشارلاتانی دوقتورلره لعنت یاغدیره‌جق مؤثر وهركسی دلخون ایده‌جك احوالدندر .

اشته بوسببه مبنی اوراق حوادثمز حائز اولدقلری مسئولیت معنویه‌یی نظر دقته الهرق اهالیمزی انتباهه دعوت ایتملی ویوكی غدار حریفلرك پنجه‌سندن تخلیص ایلمكه معاونت ایلیدرلر . چونكه صحت عمومیه‌نك ایكی قطعی حد اولان بومسئله‌ده وظیفه‌نك اك مهم قسمی غزته‌لره راجعدر .

بزدن استفسار اولنان ماده ورم ایله فرنكینك مناسبتی اولدیغی حالده یوقاریده‌كی معروضات ایله بوزه كیرمكلكمز لزومسز عد ایدلمه‌لیدر . مقصدمز بویله برمناسبت شفابخشایی ادعا ایدن طبیبك — تخصصات الهی انتحال ایتدیكی اكلاشلسون — كسب ملیت ایدن اقوال وافعال فیه‌سنك نه مرتبه‌ده حائز اعتبار اولدیغنی كوسترمك وبرچه قارئین كرامی ایقاظ ایلمكدر . ماهیت فیه‌لرینك درجه‌سنی یوقاریده ایجاب وجهله تعیین ایتدیكمز اطبا اوه‌سنده مواعید ایلیه‌فریبا بی محتوی اعلانلر نشر وتعلیق ایدنلرك اك ابلری كلی طرفندن بودعوانك یعنی ورم ایله فرنكینك بكدیكری اوزرینه تأثیر شفابخشالری دعواسنك صدوری ایتدیكی اكلانیرسه‌ق مسئله‌نك درجهٔ معقولیت وماهیتی كندیلكندن نمایان اولور .

اطبای حاذقهٔ عثمانیه‌دن رفقای عاجزیدن فتوت قلیسه‌ده مشهور اولان دوقتور عزتلو محمد فخری بك افندی طرفندن فرنكی ایله ورمك مناسباتی حقنده عاجزلرینه تحمیل وظیفه قلندیغی جهته بوبحثك تمامی تفهیمی ایچون تفصیلات آتیه‌نك اعطاسنه شروع اولنمشدر :

٢

ورم قونغره‌سی سرنامه‌سی الثنده زوت اقرنه‌سنك ١٢ حزیران تاریخلی و ٣٧٥ نومرولی نسخه‌سنده نشر ایدیلان وهنوز مجهولی — انسان اوقودیقنه ابنا . نمیبور — مؤلفی طرفندن تكذیب اولنمدیغندن برجه اساس تنقید اتخاذ ایدیلن برمقاله‌ده بوایكی علتك فرق شخص اوزرنده میدانه كلدیكی زمان اره‌لرنده نه كبی برمناسبت وجوده كله‌جكی بیان اولنیور .

بومسئله‌یی شمدی‌یه قدر ارباب فنك نظرندن قاچیرب نصله دوقتور بورقالیس افندینك نظردقابق اثرینه اصابت ایتمش كبی كوسترمك ایچون ، « اولا : سائر اطبا دخی بزم مشاهداتمزه مشابه معلوماتی حائز میدرلر ؟ ثانیاً : شمدی‌یه قدر بو خصوصده اثرنشر ایدلمشمیدر ؟ » سؤاللری ایرادقلیور .

برچوق خانمانلری بربادایدرك نسل بشری تكثیردن منع اله افتراسنه بادی اولان بوایكی دهاش خسته‌لغك عین وجودی استیلا اتحادلری مسئله‌سی عصرلرد‌نبرو اك مشهور اطبا وارباب فنك نظر دقتی جلب ایدن اهم مسئله‌لرك بری اولوب بوخصوصه دائر كتب طبیه‌ده علی الخصوص داءالافرنجدن باحث اثرلرده ، قونغره‌لرده بك چوق دقیق مباحث ومطالعات یوریدلمش دوروركن بوروقالیس افندینك بوسؤاللری ایراده جسارتی ، یا بو خصوصده‌كی مقبول مؤلفاتی تدقیق ومطالعه ایلمك زحمته قویلدیغندن ویاخود ارباب فنك تشكلات دماغیه‌لرینی اوك دفعه‌ده فرنكیلرینی ایو ایده‌دم دیو برچوق وطن‌لره اوفراتدیغی بی چاره‌لرككنه مشابه قیاس ایدرك دوقتورلرده ، افغانه موفق اولورم ظننندن تولد ایتدیككه شبهه ایدلمامیدر . هرنه حال ایسه اون ایش سنه ظرفنده اونا ایكی ورملینك صوكره‌دن فرنكی‌یه اشیلاندیغنی كورن دوقتور افندی شویله‌جه بر حكم ویرمكه كندینی مأذون كوریور :

« اولا : ذاتاً ورملی برخسته‌یه اشیلانمش اولان فرنكی اشبو ورملك هم طرزسیرینی هم‌ده طبیعتنی كاملاً تغییر ایدر . فرنكی آشیسندن صكره ورمك وخامتی ازندقدن ماعدا فرنكینك تداویسیله برابر ورم علتك وخامتی دخی تدریجاً تناقص ایدرك عادی برقاچ سنه‌دن صكره ورمدن كاملاً شفایاب اولمش كبی یاشامه‌غه باشلادیلر .

ثانیاً : ورملی برخسته فرنكی‌یه آشیلاندیغنده فرنكینك دخی طبیعتی تبدل ، شدتی تناقص ایدیور . » بوتضیه‌لری كندی تجاربنه تنقید وتكذیبه قالقیشمقدن ایسه اوروپانك متخصصین معلمیندن اك معتبرلرینك افكار ومطالعاتی ایله ابطال ایلمك موافق مصلحت كوردیكمزدن باشلیجه‌لرینك اقوالنی نقل ایده‌جكم .

معتمد ومسموع الكلم مؤلفین كرك ورملی فرنكی‌یه طوتولسون ، كرك فرنكیلی ورمه طوتولسون ، هرنه صورتله اولورسه اولسون بوایكی خسته‌لغك سیرنده‌كی شدت ووخامتك ازدیاد ایتدیكنی سویلمكده متحددرلر .

استاد یكانه ریقورك بالجمله افكار و مطالعات فنیه‌سنی قبول ایدن تلمیذشهیری معلم فورنیه دیركه : « سراجه‌یه (داء الخنازیر) مبتلا برچوق ضعیف البنیه صاریشین لنفاوی المزاج كنج اوكلار علی الخصوص عین بنیه ومزاجده بولنان كنج قادینلر فرنكی‌یه اوغرادقلری زمان فرنكی اوآنه قدر حال خفاده بولنان حیات سراجه‌لرینی حادثا قامچیلایوب میدانه چیقاردرق حقداننده زیاده ضعافه ومفصل وكیكلرده ویاخود جلدلرنده كیلك ، جلد الخ وسلری علامترینك ظهورینه بادی اولور . »

جراح شهیر ورنویل‌ده « فرنكی وداءالخنازیرك عین شخصده‌سولترندن حاصل اولان اشتراك مرضیده داء . الخنازیرتشدد ایتدیكی تقدیرده بیله فرنكینك اثارتخریبیه‌سی تهیید ، بقاوامتدادینی تأمین ، نتائج وخیمه‌سی تزیید ایلدیكی حالی مرارداتم كوردم . » دیبور . ینه

معلم فورنیه ورمله فرنكی اوه‌سنده‌كی مناسبتدن بحث ایتدیكی صره‌ده : « سراجه‌ده اولدیغی كبی جكرورمی حقنده دخی عینی حال واقع اولور . كرك وراثت كرك مخالفت مزاج تأثیریله ورمه مستعد بر قادین فرنكی‌یه مبتلا اولنجه فقرالدم ، ضعف وناتوانی حصوله كتیره‌رك ورمی تعجیل ویاخود فرنكی كبی برسبب اولمدقجه حال خفاده قاله‌رق تأخر ایدن وبعضاً ده بلكه اصلا ظهور ایتمیه‌جك اولان ورمی تشدید ایتمزمی ؟ بونی عقل تصدیق ایتدیكی كبی خسته‌لر اوزرنده‌ده مشاهده ایدیبوروز . یالكز بن كندی حسابمه ، فرنكی ایله وجودی ضعیف دوشن برچوق كنجلر بوخسته‌لقله اوغرادقلرینك ابلك ایلرنده ونهایت بوسنه‌یه قدرورم اولدقلرینه تصادف ایتدم وشو احوال وشرائط داخلنده حصوله كلن ورمك سریع السیر اولدیغنی وسرعتله ترقی ایدرك كرفتار اولانلرك ازز زمان ایچنده اولدكلرینی كوردم . انكچه‌رن فرنكینك ورمی حصوله كتیرن اسباب ممكنه‌دن بری اولدیغی سویلمكده تردد ایتمم . بونكله فرنكی ورم میقروبنی حاصل ایدر دیمك ایستمیبوروم ، فقروضرورت ، اسارت ، غذای غیركافی ، سوء استعمالات ، كدر كبی ورمه برزمین مناسب احضار ایدر دیمك ایسترم . » دیمشدر .

(ژواین) نام مؤلف « حفظ الصحه‌یه كوزلجه رعایت بنیه‌سنك قوی بابه‌سنده اسباب ارثیه‌یه قارشی كندینی مدافعه ایدن بر متورمك جوجغی بومقاومتی فرنكی آلیر آلماز غائب ایدرك وجودنده ورمك نشو ونماسنه دها مساعد برزمین احضار ایدر . » مطالعه‌سنده بولنمشدر .

هرنه‌قدر فرنكینك كندیسیله مترافق اولان بعض خسته‌لقلرك سیرینه مانع اولدیغی كورلكده ایسه‌ده بوندن ورمك دخی سیرینه مانع اولورحكمی استخراج اولنه‌ماز . مثلا دیابطیس — شكر علتك باشلیجه علامتندن اولان بولده‌كی شكرك تظاهرات افرنجیه موجود بولندیغی مدتجه كورنمیوب تداوی ایله فرنكی علامتلری غائب اولدقدن صكره یكیدن ظهوره كلدیكی بعض مؤلفین درمیان ایدیبور .

كذلك لوندره‌شهرنده ١٦٦٥ سنه‌سنده اجرای خسارات ایدن طاعون اثناسنده ، بوصیای طاعونك آخرنده قاحشه‌لرك وبایه طوتولملری جالب نظر دقت اولمش وبوحال جریان هوایه دائما معروض اولملرینه عطف ایدلمش اولدیغی كبی برغرب نام انكلیز طبیبی مارالذكر لوندره وباسنده عینی زمانده هم فرنكی‌یه وهم وبایه كرفتار اولانلرك اولدكلرینی كورمشدر . وبوماباده بولان بعض هربرك وبایه قارشی وجود بشره انجق فرنكی تلقیح ایدلمك علاجی ممكن اوله‌جغی بیله برمش اولدقلری سویدر . فقط سرد ایتدیكمز شو حالرك زرینه موثوقیت ومقبولیتی تعیین ایتمك شوبله طورسون ، ایشته بیله فرنكینك برلر ایله اولان مناسبتی ورم ایله اولان مناسبته مقیس اوله‌من . چونكه برخسته‌لغك سیرینه بر میقروب مانع اولدیغی ودیكر بر میقروبكده مذكور خسته‌لغك سیرینی تسریع ایلدیكی كورلمشدر .

ازجمله قولرا خسته‌لغی میقروبی اشیلاندقدن صكره بیله بعض حیوانلرك قولرایه طوتلملرینك سببی باقی صافلرنده بولنان بعض میقروبلردن اولدیغی اثبات ایدلدیكی كبی دیكر برنوع میقروبك انضمامیله او حیوانلرده قولرا علائمنك حصولنك ممكن اولدیغی اثبات ایدلمشدر .

فرنكی وورمك عینی وجودده بولنمه‌لری مصاب ایچون برفالخیر اولمسی شویله طورسون یوقاریدن بری بسط و تمهید ایلدیكمز و شمدی‌ده سرد ایده‌جكمز مطالعات بواشتراك مرضیه‌نك وخامتنه هركسی قانع ایده‌جكدر .

فرنكی امراضك تشدد وازدیادینه بادی اولان داءالخنازیروورم بوتأثیری بعضاً دها ایلری كتوره‌رك فرنكیلیده هبوط قوایی ، سوء تغذیه‌یی حتی قاشكسیایی موجب اولور . فرنكی‌ده مقابلةً صراجه‌یی تشدید بدنه تعمیم ایدرك نهایت آق جكرلره قدرسوق وبونك نتیجه‌سی ایسه هركسك بیلدیكی ، هركسك قورقدیغی جكرورمی حصوله كتیردیكی موسیو فورنیه بیلدیریبور . پارسده ١٨٩١ سنه‌سنده انعقاد ایدن ورم قونغره‌سنده پروفسور (لاندوزی) : « عجبا داءالافرنج ایله ورمك عینی وجودده اجرای احكام ایتمسی قدرفنا برحال وارمیدر ؟ ورمه انضمام ایدن فرنكی وجود صریفی مقاومتسز ، بی‌تاب بولور . بومدهش اجتماع مرضینك نتیجه‌سی اوله‌رق خسته آتشلر ایچنه دوشر ، نهایت وجود طاقتسزلنه‌رق اوره محواولور . فرنكی‌یه كرفتار اولدقلرنده ورملرك سریعا تلف اولدقلری بك چوق دفعه‌لر مشهودم اولمشدر . الحاصل سل الرئه‌نك هنوز ابتداسی ایدن برداء الافرنجه انضمامی قدر مدهش براجتماع مرضی دها بیلمیوروم . » دیه‌رك یوقاریدن بری سویلنلن اقوالی مؤید دها مطلق بر مطالعه سرد ایلمشدر .

والحاصل بروورملینك صكره‌دن فرنكی‌یه طوتولمسی یاخود بر فرنكیلینك صوكره ورمه كرفتار اولمسی تقدیرنده بوایكی خسته‌لق الاله وروب تأثیر [illegible] واه‌لرینی توحید ایدرك بیچاره ، وجودی [illegible] چارپارلر ، ایكی طرفدن ایكی صورتله كوستریلان صولت وهجوم وجودی مدافعه‌دن عاجز براقدیغی كبی ندا . وبنك دخی معاونت لازمه‌سندن محروم براقیر . ورمله فرنكینك اجتماعیله هر ایكی خسته‌لغك كسب اشتداد ایلدیكی موثوق الكلم حذاق اطبانك مشهودات ذاتیه‌یومبرلریله مثبت اولدیغی كبی حیوانلراوزرنده دوقتوررد قره‌تین طرفندن ایدیلان بعض تجارب دخی بوبابده‌نوبر حقیقت واثبات مدعایه خادمدر .

اشته بوتجربه‌لرك برخلاصه‌سی :

هرنه‌قدر فرنكی میقروبی حیوانلره آشیلانه‌رق فرنكی حصوله كتیریله‌میورسه‌ده فرنكینك ایكنجی دوریه كلمش اولان برشخصك قانی حیوانلره شیرینه ایدلدكدن صوكره ورم میقروبلریله اشیلاندقلرنده ، بوخسته‌لغه قارشو اولان مقاومتلرینك تناقص ایلدیكی كوریلیور . دوقتور تجربه اثناسنده ایكی هند طاوشانی ایكی قسمه آییرمش برقسمنه فرنكیلیدن الدقلری قانی شیرینه ایدوب برمدت بكلدكدن صوكره ورم میقروبنی بدنلرینه ادخال ایتمش دیكر قسمنه قان شیرینه ایتمیوب یالكز ورم میقروبی ادخال ایلمشدر . بونك اوزرینه اولجه فرنكی قانی شیرینه ایدیلوب بعده ورم میقروبی اشیلانان درت حیواندن اوچنك یالكز ورم میقروبی اشیلاناندن اول وچوق اول بی برنجیسنك طقوز ایكنجیسنك اون الطی اوچنجیسنك فرق ایكی كون اول اولدكلرینی كورمشدر . یالكز دردنجی حیوان چوق یشادقدن صوكره اولمشدر . دیمك كه حیوانلرده‌ده ورمله فرنكی براشورایسه موت دها چابوق كلیور .

ورمك داءالافرنجله تداویسی امكانی ضمناً اكلانمق استنیلن ذاتك مقاصدندن بریده ورملیلری فرنكی قاپمغه طولایسیله تشویقدن و بو صورتله فرنكی قاپلدقدن صكره كندیسنه مراجعتلرینی تسهیلدن عبارتدر ظن وذهابنه دوشنلرده واردر . بیچاره متورملره ویریله‌جك نصیحت طبیبلرینك توصیه ایلدكلری صورت مداوانه وقوانین حفظ الصحه‌یه حرفیاً متابعتدر . فرنكی‌یه قاپلدرق فرنكی تداویسیله ورمدن‌ده ایی اولورم فكرینه دوشنرك بوكربوه‌یه صاپاماملری . بوحسابلرك یكاس اولدیغی اكلانمق ایچون پارس خسته‌خانه‌لری طبابتندن غرفوراك شو سوزلرینی كوستره‌بیلورز :

« ایلجی دور فرنكیه مخصوص ضعف افرنجیله ورم خسته‌لغی عینی وجودده سیرایتدیكی وتداوی سایه‌سنده فرنكینك ایولشدیكی فقط ورمدن تخلیص كریبان ایده‌مدیكنی كوردم . »

متورملرك فرنكی‌یه طوتلملریله هرایكی علتك میقروبلری میاننده حصوله كلان مبارزه نتیجه‌سنده زائل اولدقلرینك بطلانی ثابت وكل یوم كوریلان برحال دها واردركه اوده فرنكیلینك جوجقلرینك علی الاكثر متورم ویاخود ورمه مستعد اولملریدر .

ینه تكرار ایدملم : فرنكی ایله ورم اجتماع ایدرسه هرایكیسی‌ده تشدد ایدر واك وخیم ، اك فجیع نتائجی تولید ایلر . فقط بوقاعده‌نك اشتداده تعلق ایدن جهتی مطلقمیدر ؟ هرورم فرنكی‌یه طوتیلورسه خسته‌لقلری شدتلی ووخیممی اولور ؟ خیر ! وایده بك نادر بعض مستثنیات واردركه بونلرده ، قاعدهٔ عمومیه‌سنی تأیید ایدیبور .

بوآنه قدر فرنكیشناسان طرفندن طوتیلان استاتستیكلره كوره تام الصحه اولوب فرنكی‌یه طوتیلانلرك یوزده سكسان الی طقسانده ظهور ایدن علائم افرنجیه خفیف ووسطی برحالده جریان ایدر . متباقیسنده روغا اولان تظاهرات فرنجیه ایسه قتلی اولور .

حالبوكه ورملیلرده ظهورایدن فرنكینك — یوقاریدن بری سرد ایتدیكمز مطالعاتده استنتاج اولنه‌بیلن وجهله — خفت وشدت نقطهٔ نظرندن نسبتی معكوس چیقیبور . او درجه‌ده‌كه اطبای مشهوره متورملرك فرنكیسنده بوحال خفتی كوردكن قید ایتمكدن ارشمیورلر . بوده بركی وقوعاتك درجهٔ ندرتنه دلالت ایدر .

اوتوز قرق سنه‌دنبرو اجرای طبابت ایدن فرنكی متخصص مشهوری استادم (فورنیه) لنفاوی المزاج اولانلرده وحتی ورملیلرده اوقدر دنلری فرنكینك قاعدهٔ عمومیه خلافنه اوله‌رق بعد التداوی وسط وحتی خفیف برحالده سیران ایتدیكنی دفعاته كورمشدر . بعض آدملرك محقق صورتده ورم اولدقلری حالده فرنكی الدقدن صكره تام الصحه اوله‌رق داءالافرنجی قاپانلردن دها چوق خسارات بانیه‌یه اوغرامدقلرینی‌ده سویلیور وبوكا شو مثالی ایراد ایدیبور :

« ایكی سنه‌دن بری تحت تداویمده بركنج وارلنیوركه بو آدم هرنه قدر ورم ایسه‌ده كندیسنده ظهور ایدن علامات افرنجیه‌نك اك خفیفه قورتلمشدر . (فقط ورمی باقی قالمشدر .) قاعده‌یه براستثنا تشكیل ایدن بو حسن نتیجه‌یی نه‌یه عطف ایده‌جكمی بیلمیورم . »

مع‌مافیه متورملرك كافه‌سی ورمدن ابكه كم اولیوب برچوقلرینك سوء استعمالاتدن توقی ، حفظ الصحه‌یه رعایت وسائر بعض اسباب معنویه‌ویادیه ایله ورمدن قورتلمش ویاقورتلمقجه‌سنه یاشادقلری وقوای بدنیه‌لرینك برممتاد نشوونماده دوام ایتدیكی هركجه معلوم ومسلم اولدیغندن بومتورملرك فرنكی‌یه طوتلدقلرنده فرنكینك تأثیرات مخربه‌سنی اولدرجه‌ده اجرا ایتمامسی استبعاد اولنمامالیدر .

متورم اولانلرك برقسمنده حال صحت وشفاهته طرفی میل وسیران موجوداولدیغی حالده فرنكی‌یه اوغرامش اولان متورملرده صحته طوغری اولان بوسیلك فوق العاده ندرتی سببیله‌دركه مشهور (پاسرو) برچوق سنه‌لر اجرای تتبعاتدن صوكره نامتناهی خسته‌لری میاننده بونك ایچون یالكز برمثال ایراد ایدیبور ودیبوركه :

« مادامك ورمه اولان استعدادی وكندیسنك چوجقلقندن بری اك وخیم صراجه‌یه مبتلا اولمسی حسبیله ورمه محكوم بركنجك قورتلوب صحت وعافیت یكیدن احرازایلمسی فرنكی‌یه اوغرادیغندن صكره‌یه تصادف ایتمشدر » . شوراسیده شایان دقتدركه پاسرو جكرلره صارمش برمتورمدن بحث ایتمیوب ، ایكه ورمه فرط استعدادی اولان برخسته‌دن بحث ایدیبور .

تشخیص وتداوی امراضده حذاقت فوق العاده‌لری اولان ریقور ، فورنیه ، رونوبل ولاندوزی كبی مشهور اطبانك سوزلری برحجه مقبولدر . چونكه بونلرك كرك ورمك ، كرك فرنكینك تشخیصنده مهارتلری واردر . دیمك استرزكه بوایكی خسته‌لغك بكدیكرینه تأثیرینی تدقیق وتجربه ایده‌جك ذات هرایكی مرضی تشخیصده اقتدار تامی اولملیدركه سوزینه اعتبار ایدلسون . یوقسه نام ونشانی طویلمامش سوزلری بین الاطبا سنبر طانلمامش اشخاصك كوستره‌جكلری مثال بالطبع هیچ حكمنده صایلور .

فرنكی ایله قطعیاً مناسبتی بولنمیان شانقر موو ، اویس ، حتی عادی برسوء‌لجه‌نك فرنكی دیو تشخیص اوله‌رق زوالی خسته‌لرك انواع سواق واندیشه‌یه دوچار وفرنكی تداویسنه محكوم ایدلدیكنه تصادف ایلدیكم كبی حقیقی فرنكی‌یی عادی برجلد خسته‌لغی ، مباسل ظنیله خسته‌لری أمین ایدوبك عائله‌لرینه فرنكینك سرایتنه میدان ویرلدیكی مع التأسف كرات ایله مشاهده ایلدم .

خلاصه عصرلرد‌نبرو اطبا طرفندن مردود اولان برفكرك تكرار اورته‌یه قونمسیله طرفمزدن ابطالنه مجبوریت حاصل اولمسی بادی الحفار اولمزایسه‌ده مملكتمزده برچوق آدملرك شارلاتانلره الداندقلرینی كوردیكمزدن بومباحثه‌یی حسن وسیله اتخاذ ایدرك سفسطه‌لی اعلانلرك ماهیتنی كوسترمك ، صاحبلرینك وجدان واستقامتلرینی تبیینه وفرنكی كبی علتك خساراتنه اوكی آلمق مدت مدیده تداوی‌یه محتاج اولدیغنی تكرار اكلاتمغه مجبور اولدم .

تلغراف

موسیو دلقاسه

پارس ٧ آغستوس — چارحضرتلری فرانسه خارجیه ناظری موسیو دلقاسه‌یه مرصع (سن آلكساندر نوسكی) نشانی اعطا ایتمشدر .

آلمانیا وانكلتره

برلین ٨ آغستوس — آلمانیا ایمپراطوری ویلهلم حضرتلری انكلتره سرای قرالیسنی زیارت ایچون وقوع بولان دعوتی قبول ایتمشدر . مشارالیهك تشرین ثانی ظرفنده انكلتره‌یه عزیمت ایتمسی محتملدر .

پترسبورغ ٧ اغستوس — چارحضرتلری دونكی كون فرانسه خارجیه ناظری موسیو دلقاسه‌یی حضورلرینه قبول ایتمشدر . جمعه ایرتسی كونی روسیه خارجیه ناظری قونت موراویف طرفندن كشیده اولنان ضیافتده موسی الیه قونت موراویف فرانسه وروسیه‌یی بكدیكرینه ربط ایدن مناسبات صمیمیه‌یی پارس وپترسبورغی بكدیكرینه نه‌قدر یاقلاشدردیغنی سیاحت سریعه‌سیله اثبات ایتدیككدن طولایی « رفیق محترمنه » تشكر ایتمشدر . فرانسه خارجیه ناظری قونت مورویفك نطقنه جواب ویردیكی صره‌ده نائل اولدیغی حسن قبولدن طولایی بیان تشكر ایدوب هرایكی مملكتك سلامت مشتركه‌سنی تأمین ایدن روابطك دها صمیمی برحاله كلمسندن وآتیاً دهازیاده كسب خلوص ایتمسی محقق اولمسندن طولایی كندیسنی شایان تبریك بولدیغنی بیان ایلمشدر . ناظر موسی الیه صیق صیق تعاطی اولنه‌جق دوستانه زیارتلرك پترسبورغ وپارس آره‌سنده‌كی مسافه‌یی كیتدیكچه تقصیر ایده‌جكنه امین اولدیغنی دخی علاوهٔ مقال ایتمشدر .

ایمپراطور فرانسوا ژوزف

آاوفزه ٧ آغستوس — شمندوفرله صیدیوشكاره كیدن ایمپراطور فرانسواژوزف حضرتلری آاوفزه‌ده طوروب شمندوفر استاسیونده اثبات وجود ایدن آلمانیا باش وكیلی پرنس هوهنلوهه‌یی راكب اولدیغی واغونه چاغیرمشدر . پرنس هوهنلوهه سكز دقیقه قدر واغونده قالمش وآیرلدیغی زمان ایمپراطور حضرتلری كندیسنه زیاده‌سیله التفات ایتمشدر .

خارجیه

آمریقا — آمریقا حربیه ناظر جدیدی موسیو (الیهوروت) فلیپینده‌كی امریقا اردوسنك كله‌جك تشرین اول آینده یعنی یاغمور موسمی نهایتنده ٤٨،٠٠٠ كشی‌یه ابلاغی ایچون تدابیر لازمه‌یه توسل ایتمشدر . ناظر موسی الیه مانیلادن وقایع حربیه‌یه دائر كشیده ایدیلان تلغرافنامه‌لری — محرم اولدیغی حالده — عیناً اهالی‌یه اعلان ایتمك قرار ویرمشدر .

§ دهشتلی برقاصیرغه امریقانك فلوریدا شبه جزیره‌سنده بش شهری خراب ایتمشدر . (قارابل) بلده‌سنك نصفی تماماً محواولمشدر . ساحلده برچوق سفائن پارچه‌لانمشدر . برخیلی تلفات اولدیغی سویلنیور . (سن ماركلس)ده اون بش كشی بوغولمشدر .

§ امریقانك اندیانا پولیس بلده‌سی محكمه‌سی حضورینه یوزالتی یاشنده (موزوهدكس) اسمنده برآدم چیقارلمشدر . قوای عقلیه وجسمانیه‌سنی تمامیله محافظه ایتمش اولان بواختیار خانه‌سنه سرخوش كله‌رك پدرینك سوزلرینه باقمیان زوجه‌سنی تحقیر ایدن یتمش یاشنده و (هیرمان) اسمنده‌كی اوغلنی باستونله دوكمك جرمیله اتهام اولنمقده ایدی . حاكم (هیرمان)ی سرخوشلقدن طولایی جزای نقدی‌یه محكوم ایدوب اوغلنی طریق مستقیمه كتیرمك ایچون پدرلك وظائفنی بوقدر شدتله ایفا ایدن عصر دیده‌نك براءتنه قرار ویرمشدر .

هندستان — تموز آیی ظرفنده وزان اولان موسون روزكاریك تأثیراتی معلوم اولدقجه‌سنه نهایتنده قوراقلق وقحط غلادن اوقدرقورقیلیور . بنكاله‌ده وشمال شرقی ولایتنده یاغمورلر فیضان حصولنه سببیت ویره‌جك درجه‌ده مبذول اولدیغی حالده بالعكس جهات سائره‌ده بك آز یاغمور یاغمشدر وسط طرفلرده برنج محصولی محواولمشدر حالبوكه كچن قحط غلادن زیاده بوحوالیده اجرای تأثیر ایلمش ایدی .

روسیه — قطب شمالی‌یه كیتمك اوزره روس واسوچ ارباب فنندن متشكل اولان هیئت فنیه بحر منجمد شمالیده واقع (هورن سوند) ساحله چیقمشلر وقیش موسمی اوراده امرار ایچون خانه انشاسنه باشلامشلردر . هیئت فنیه‌نك احوال صحیه‌سی یرنده اولوب هوالردخی مساعد كیتمكده‌در . مثلا اقامت ایتدكلری ساحل بوزدن وسیسدن عاریدر . بعضلری اوچ آیه قدر روسیه‌یه عودت ایده‌جكلردر دیكرلری كله‌جك سنه‌نك بهارینه قدر اسپیچبرغ آطه‌سنده قالوب ایلك بهارده (استوقژود) ه طوغری عزیمت ایلیه‌جكلردر .

انكلتره — خارجیه انكلتره‌نك پارلمنتو مستشاری موسیو برودریق عوام قاره‌سنده انكلتره حكومتنك روسیه‌ده ، اسوبجره‌ده ، چیلده ومجتمعه امریقاده‌كی تجارتكاه شهرلرك جلوسنه برتجارت مأموری تعیین قاله‌جغنی بیان ایتمشدر . جزئی براجرت مقابلنده بومأمورلر انكلتره تجارتكار وتاجرلرینه اخراجات وسائره حقنده لزومی اولان بالجمله معلوماتی اعطا ایده‌جكلردر .

افرنجی اغستوسك برنجی كونی بر صرب واپوری دمیر قپولر قنالدن چكدیكی صره‌ده دومنی سقطلانوب سده اوقدرشدتله چاربشدركه پروانه‌سی صاپلانوب قالمشدر . یولجیلر قره‌یه چیقه‌بیلمشلردر . واپور آقندینك تأثیریله قپولر خارجنه چیقوب براطه‌یه‌قدر كیتمش واوراده قضازده اولمشدر طاقمدن اوچ كشی واپوره بینمك ایچون برقایغه راكب اولمشلر ایسه‌ده بوقایق غرق اولمسی اوزرینه جمله‌سی بوغولمشدر .

شتی

آمریقاده قصرغه

آمریقانك فلوریدا طرفلرنده ظهور ایدن غایت شدید فورتنه‌نك ایقاع ایلدیكی خسارات بك زیاده اولدیغی خبر ویریلیور . بش قصبه علا خراب اولمشدر . فرمسنت سیتی نامنده‌كی واپور قصرغه‌نك اك شدتلی نقطه‌سنه طوتلمش اولدیغندن آلانرده بولندیغنه دائر هیچ برخبر آلنه‌مامشدر . مذكور واپورك ایچنده كیله برابر اوبلجه غرق ونابود اولدیغی ظن ایدیلیور . روزكارك شدتی اودرجه‌ده ایمشكه آغر برقی اولدیغی كبی دمیر یولدن آلوب برطرفه آتمشدر . مذكور قصرغه‌ده تلف ومجروح اولانلرك نه‌قدر اولدیغی دها تحقیق ایدلمامش ایسه‌ده تلفاتك بك چوق اولمسندن اندیشه ایدیلیور .

شذرات

وفات ایتدیكنی سویلین برآدم — پارسده (بروسیه رومیو) اسمنده برآرابه‌جی كندیسنك وفات ایتدیكنی ادعا ایدیبوردی . آرابه‌جینك بویله غریب برادعاده بولنمسنك البته بر سببی واردی . دكلمی ؟ ایشته بزده اونی ایضاح ایده‌جكز :

مرقوم اون‌بش آی حبس جزاسنه محكوم اولدقدن صكره برادرینك خانه‌سنه التجا ایدوب صاقلانمش ایدی . اوصره‌ده برادری (امیل) وفات ایدر بروسیه‌ر ایسه بوفرصتدن بالاستفاده بلدیه دائره‌سنه بالذات كیدیب كندیسنك وفات ایتدیكنی خبرویرور ومتوفی برادرینك نفس ولادت تذكره‌سنی آلیر . بعده كویا آرابه‌جی بروسیه‌رو برادری ایمش كبی نام ایسه‌سی كیرر . فقط حین تدقیقده بر پولیس مأموری ایشه قریده وارق كندیسنی توقیف ایدر .

كچن كون پارس جنایت محكمه‌سی حضورنده (بروسیه‌رومیو) قباحتنی اعتراف ایدرك حاكمك عاطفتنه مراجعت ایتمشدر :

— دوچار اولدیغم اون‌بش آی حبس جزاسنی ده برابر دفن ایتمك ایچون كندیمی دفن ایتدیردم ! دیره . آووقات لاغاس اولجه اون بش آی محبوسیتدن . یاغش اولان ووفات ایتدیكنی سویلین آرابه‌جینك برائتی استحصاله موفق اولور .

بورسه

غلطه بورسه‌سی

فی ٢٧ تموز سنه ٣١٥ ساعت ٩ ½

بورسه‌ده رسماً قبول اولنانلر

	غروش	پاره
(د) ترتیبی	٢٥	١٠
(ث) «	٢٨	٣٠
مانتیم فرانق		
روژی سندانی	٣١٢	٠٠
شرق شمندوفرلری	١٢٣	٠٠
تحویلات ممتازه	٤٩٥	٠٠
« عثمانیه	٤١٣	٠٠
كرك تحویلاتی	٥٠٢	٠٠
ترامواي	٤٨٢	٠٠
اناطولی شمندوفر	٥١٠	٠٠
رحجتیه	٤٨١	٠٠
استرلین		
(آ) ترتیبی	٠٠	٠٠
(ب) «	٤٦	٠٠
فرانق ٥٠ بانق سندانی	٥٦٨	
لیرای عثمانی		
تامبیو واسهام «	٣	١٠
اعتبار عمومی	٢	٣٢
عثمانلی سیغورطه	٤	١٥

مسكوكات

	غروش	پاره
بشلك	١٠٢	١٠
متالك	٩٨	٠٠
سیم مجیدیه	١٠٨	٠٠
« چاركی	١٠٧	٢٠
« اقچه‌سی	١٠٣	١٥
انكلیز التونی	١٠٩	٣٥
فرانسز «	٨٧	٨
پول	٩٠	١٥
قرمبیس	٥١	٦
تاربون قائمه‌سی	٨	٥٩

قامبیو

لوندره اوزرینه ٣ ماه وعده . پاره غروش

٠٧ — ١٠٩ لیرای عثمانی

یوز فرانقدن

پارس اوزرینه ٣ ماه وعده سانتیم فرانق

٠٧ — ٢٣ بر لیرای عثمانی‌یه مقابل

اعلانات

آآخن وملبخ

آلمانیاده اكس‌لاشاپل شهرنده تأسیس اولنمش یانغین سیغورطه قومپانیه‌سی

اكس‌لاشاپل ٢٥ تموز ١٨٩٩

افندی

قومپانیه‌مزك درسعادت وجواری وكالتی بو دفعه معاملات سائره ایله مشغول اوله‌جغندن طولایی كندو ارزولریله اجنتالكزدن چكیلان موسیو (آلبرمالناس) یرینه موسیو (ویلفرید لاغونته‌ن) « حواله اولنمشدر . قومپانیه‌مزله سابق وجهله دوام معامله ایلیه‌جكلری امیدایله احترامانمزك قبول رجا اولنور .

مدیرعمومی : (اشكرودر)

درسعادت ١ اغستوس ١٨٩٩

افندی

اداره‌خانه‌مزك رئیسی موسیو (ابرمالناس) ك مشغولیت سائره‌یه تعیین اولنه‌جغندن طولایی بالمجبوریه (آآخن وملبخ) سیغورطه قومپانیه‌سنك درسعادت وكالتنی ترك ایتمش اولوب وكالت مذكوره موسیو (ویلفرید لاغونته‌ن) « احاله اولنمشدر بیانیله وسابق وجهله امنیتكزده بردوام بولنمكزی رجا ایدرز افندم . مالناس وشركاسی

اعلان رسمی

درسعادت تجارت بحریه محكمه‌سندن

خاصكویده عرب‌جیلر جاده‌سنده مغازه‌ده مقیم شالومو اسقانازك ١٩ مایس سنه ٣١٥ تاریخندن اعتباراً اعلان افلاسنه ومصالح افلاسیه‌نك رؤیت وتسویه‌سی ضمننده اعضای محكمه‌دن عزتلو جلال بك مأموروتیالولوی افندینك موقت وكیل تعیینلرینه ومغازه‌سیله اشیای زائده‌یه نمبر نمبره اوراق ودفاتر بك جلبنه وكفالت معتبره ارائه ایدنمز ایسه حبس وتوقیفنه وبوبابده‌كی قرارك موقتاً اجراسنه محكمهٔ تجارت بحریه‌جه قرار ویرلش اولدیغندن قانونامهٔ تجارتك ١٧٠ ماده‌سی موجبنه دائمی سندیكار انتخاب اولنمق اوزره ١٣١٥ سنه‌سی آغستوسنك اونجی صالی كونی ساعت الی راده‌لرنده اصحاب مطلوبك محكمهٔ مذكوره‌نك افلاسه مخصوص اولان اوطه‌سنه كلملری لزومی اعلان اولنور . فی ٢٧ تموز سنه ٣١٥

شهل قره‌لی بالجی‌اوغلی ابراهیم اغانك قریهٔ مذكوره‌ده مقیم قسطمونیلی شاكره با اعلام مدیون اولدیغی مبالغ معلومه‌نك تأمین استیفاسیچون محجوز بولنان ایكی وبر یاشنده ایكی‌شای ایله ایكی رأس مع بوزاق ابلك حیوانلر بنك تاریخ اعلاندن اوچ كون صكره بالمزایده فروخت اولنه‌جغندن طالب اولنلرك چتالجه اجرا دائره‌سنه مراجعت ایلملری اعلان اولنور .

اولوور

بك اوغلنده غلطه جاده‌سنده ١٩٤ نومرولی بوركیادیس وجاوش اوغلی هرنوع نوایجاد قماش مغازه‌سی

موسم حاضر سرور الملكده اولدیغی جهته فوق العاده تنزیل فیاته مذكور ممتاز مالری صاتلقده‌در . اشبو بیوك تنزیلانه صاتش حزیرانك اون درندن اعتباراً باشلامشدر . ٠٢

دوقتور

جلال الدین مختار

علل جلدیه وافرنجیه‌نك تشخیص وتداویسنده حذاقت فوق العاده‌سی هرجهه معروف وبوخصوصده‌كی اختصاص تامی اوروپاجه مسلم بولنان مكاتب طبیهٔ شاهانه امراض جلدیه وافرنجیه معلمی طبیب شهیر جلال الدین مختاربك بازار ایرتسی ، چارشنبه وجمعه ایرتسی كونلری ساعت طقوزدن صوكره كوپری باشنده والده‌خانی تحتنده‌كی اجزاخانه‌مده بولنه‌رق مراجعت ایدن خسته‌لرك تداوی ایلكمكده‌در .

اجزاخانه صاحبی

٢٥ دوقتور زانی

صاتلیق كوشك

چاملیجه‌ده بلغورلو قریه‌سنده یاره قارشوسی مرحوم ادهم افندینك كوشكی دیمكله معروف ایكی‌اوطه‌سلاملق درت‌اوطه حرم وایكی صوفه برمطبخ وبرقیو واخور وعربه‌لق واون‌دونم باغ درت دونم ترلا سبزه‌لك اولق اوزره صاحبی الندن صاتیلق اولدیغندن طالب اولانلر قریهٔ مذكوره امامی عزیز افندی‌یه مراجعت ایلملی ١

اعلان رسمی

مفلس امین‌بجی برادرلرك سلانیك مغازه‌لرنده موجود اولوب اخیراً سلانیك محكمهٔ تجارت قراریله درسعادته ارسال اولنمش اولان متنوع ایپكلی وبوكلی وبوكلی ایپكلی وقدیفه‌لی قاشلرایله اقمشهٔ سائره‌نك بودفعه بغچه‌قپوسنده پوسته خانهٔ عامره قارشوسنده ترامواي یولی جنبنده‌كی كوشه باشنده‌كی دكانده اشبو اوچیوزاون‌بش سنه‌سی تموزینك یكرمی ایكنجی پنجشنبه كوندن اعتباراً هركون بازاولردن ماعدا صباحدن اقشامه قدر بالمزایده پارچه پارچه فروخت اولنه‌جغی رسماً اعلان اولنور . ٢ ٣ ٢

اعلان

اجنبی ، متأهل ، الی بش یاشنده ، اسبق اوركسترو رئیسی ، ویانه ومیلاندن دیپلومه‌لی بسته كار شهیر بر موسیقی معلمی بلا معاش برآی ظرفنده پیانو تعلیمنه آماده‌در . طوتدیغی اصول امثالسز اولمقله برابر قولایدر . موسی الیهك مشهور ذاتلردن مكمل تصدیقنامه‌لری واردر . بسته ایلدیكی لطیف اثرلری هر یرده بك زیاده قیمتداردر . آدرسی بیوك خندق شیشخانه قره‌قولی یاننده اطه‌خانی قارشوسنده ٦٢ نومرولی خانه‌یه مراجعت ایلملری .

صورتیله رسمی وغیررسمی اوراق ولوایح تنظیم ایدیلور ١

مصر چارشوسی درونده یكرمی‌الی نومرولی دكان فروخت ایدیله‌جكندن طالب اولانلرك قهوه‌جیلر یقوشنده الی نومرولی صندیقجی دكاننده صندیقجی اسماعیل افندی‌یه مراجعت ایلملری .

پارس صنایع نفیسه مكتبی مأذونلرندن وشهر امانت جلیله‌سی معماری ومكتب صنایع نفیسهٔ شاهانه معلملرندن :

سری پاشا زاده

معمار محمد وداد

فن معماری‌یه متعلق هردرلو رسم وانشاآت ایچون مراجعت ایده‌جك ذوات كرامه سهولت اولمق اوزره بوكره درسعادتده اسكی ضبطیه جاده‌سنده مصرلی اوغلی خانده ٧ نومرولو دائره‌یی كشاد ایتمشدر . ١١

ابنیه تلوسانه مخصوص نقاش مشهور بادوانجا اثر رسمیه وابنیهٔ سائره‌نك تلوسانی خصوصنده‌كی خدمتی معروف متعدد ذواتك شهادتنامه‌لریله تصدیق اولنان بویاجی اسنافندن محمد نافذ افندی احاله وامانه هردرلو بویا صبوا وبادانه درعهده ایلدیكندن ایستك ایدنلر هركون صباحلین ساعت دردندن صكره اقشامه قدر كوپری باشنده اناطولی وروم ایلی قرائتخانه‌سنه مراجعت ایلملری وبوندن بك زیاده ممنون قاله‌جقلری اعلان اولنور . ٧